

MANUALE D'USO

Lingua originale



Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'imballo, sulla macchina o sull'attrezzatura intercambiabile leggere e comprendere nella sua interezza il presente manuale.

USER'S MANUAL

Translation of the original



Read and understand this manual in its entirety before carrying out any work on the packaging, the machine or the interchangeable equipment.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung aus dem Original



Bevor Arbeiten an der Verpackung, an der Maschine oder an den Anbaugeräten vorgenommen werden, muss das vorliegende Handbuch ganz gelesen und verstanden worden sein.

MANUEL D'UTILISATION

Traduction de la langue originale



Avant d'effectuer toute opération sur l'emballage, sur la machine et sur l'équipement interchangeable, lire et comprendre entièrement ce manuel.

MANUAL DE UTILIZARE

Limba originală



Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'imballo, sulla macchina o sull'attrezzatura intercambiabile leggere e comprendere nella sua interezza il presente manuale.

KULLANICI KILAVUZU

Orijinalin çevirisi



Ambalaj, makine veya değiştirilebilir ekipman üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce bu kılavuzun tamamını okuyun ve anlayın.

KULLANICI TALİMATLARI

Orijinalden çeviri



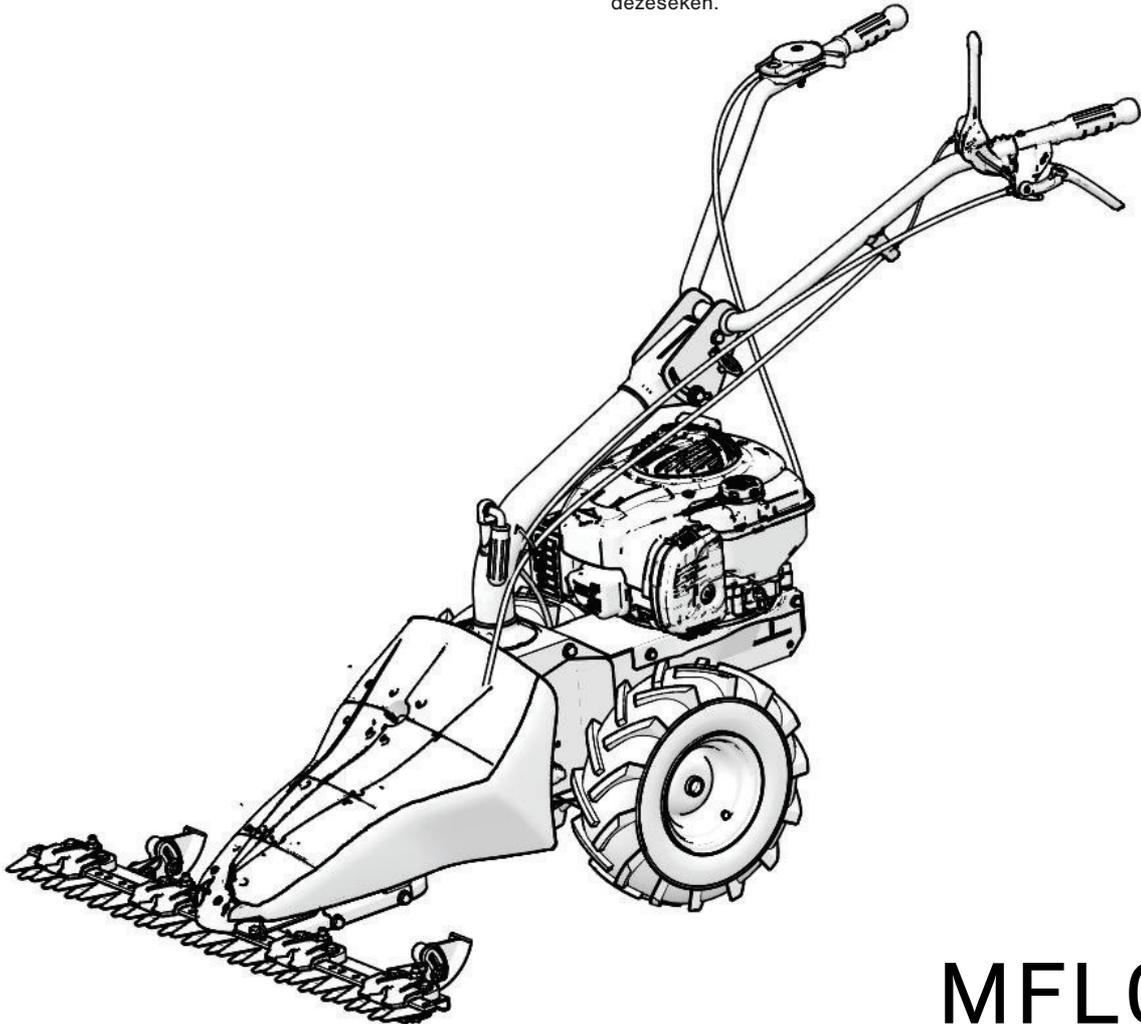
Ambalaj, makine veya ataşmanlar üzerinde herhangi bir çalışma yapılmadan önce bu kılavuzun tamamen okunup anlaşılması gerekir.

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Fordítás eredeti nyelvről



Olvassa el és teljesen megértse ezt a kézikönyvet, mielőtt bármilyen műveletet végezne a csomagoláson, a gépeken és a cserélhető berendezéseken.



MFL06

IT

EN

DE

FR

RO

TK

CZ

HU



- IT-** Alcune illustrazioni potrebbero raffigurare la macchina senza ripari per questioni di chiarezza. La motorizzazione ed alcuni componenti potrebbero non essere del modello acquistato.
- EN-** Some illustrations may depict the machine without its cover in the interests of clarity. The engine and some components may not be the model you purchased.
- DE-** Einige Abbildungen können aus Gründen der Deutlichkeit die Maschine ohne Schutzeinrichtungen zeigen. Der Antrieb und einige Bauteile könnten nicht dem erworbenen Modell entsprechen.
- FR-** Certaines illustrations pourraient représenter la machine sans protections pour des questions de clarté. La motorisation et certains composants pourraient ne pas faire partie du modèle acheté.
- RO-** În unele ilustrații mașina poate apărea fără apărători din motive de clarificare. Este posibil ca motorizarea și unele componente să nu fie ale modelului achiziționat.
- TK** Bazı resimler anlaşılrlık açısından makineyi korumasız olarak gösterebilir. Motor ve bazı bileşenler satın alınan modele uygun olmayabilir.
- CZ** Některé obrázky mohou z důvodu srozumitelnosti představovat stroj bez ochranných krytů. Motor a některé součásti nemusí odpovídat zakoupenému modelu.
- HU** Joissakin kuvissa kone voidaan esittää ilman suojuksia selkeyden vuoksi. Moottori ja jotkin komponentit eivät välttämättä vastaa ostettua mallia.

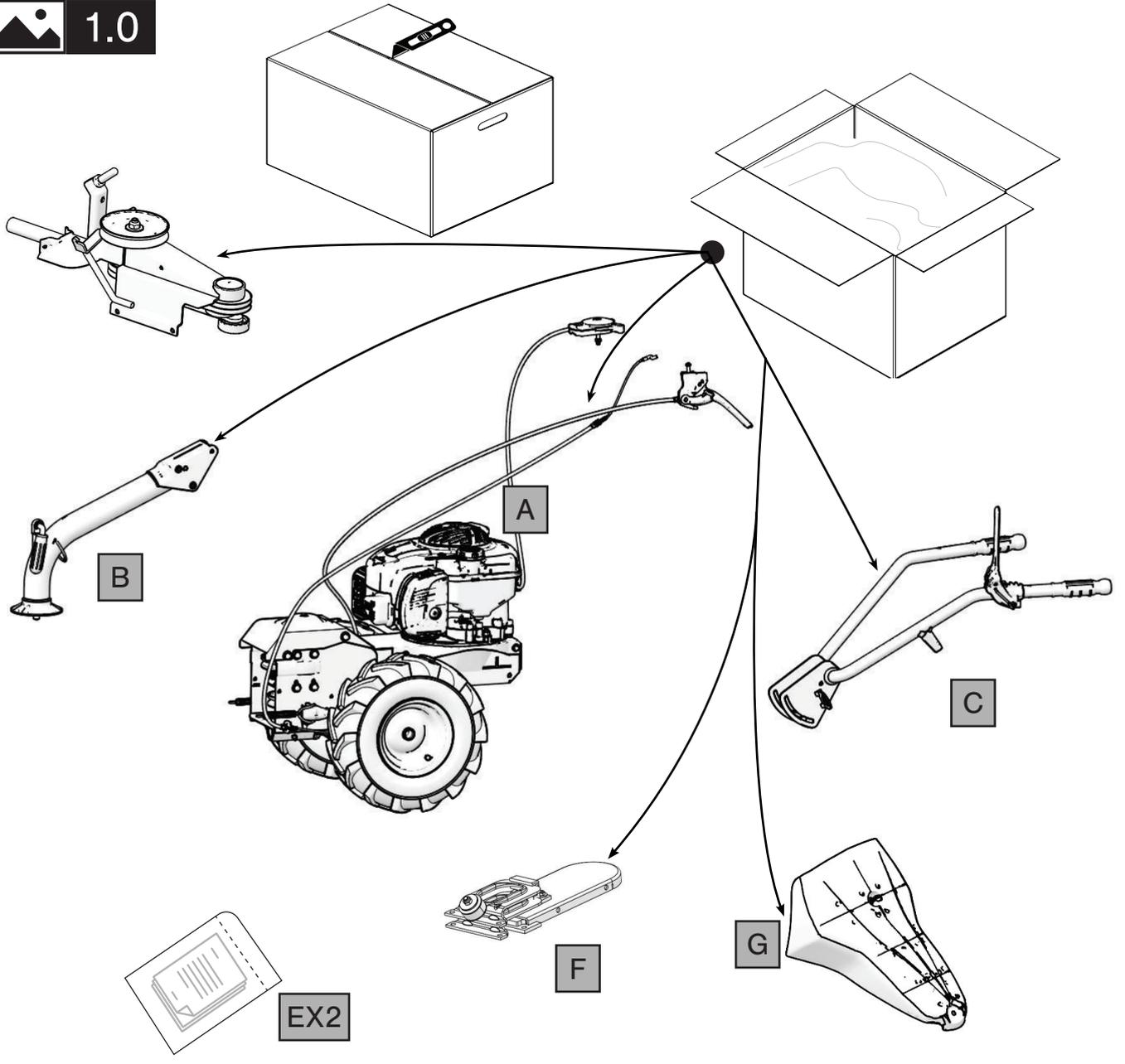


a seconda del modello acquistato. | depending on the model purchased. | je nach gekauftem Modell | en fonction du modèle acheté. | în funcție de modelul achiziționat. | satın alınan modele bağlı olarak. | v závislosti na zakoupeném modelu. | ra vásárolt modelltől függően.

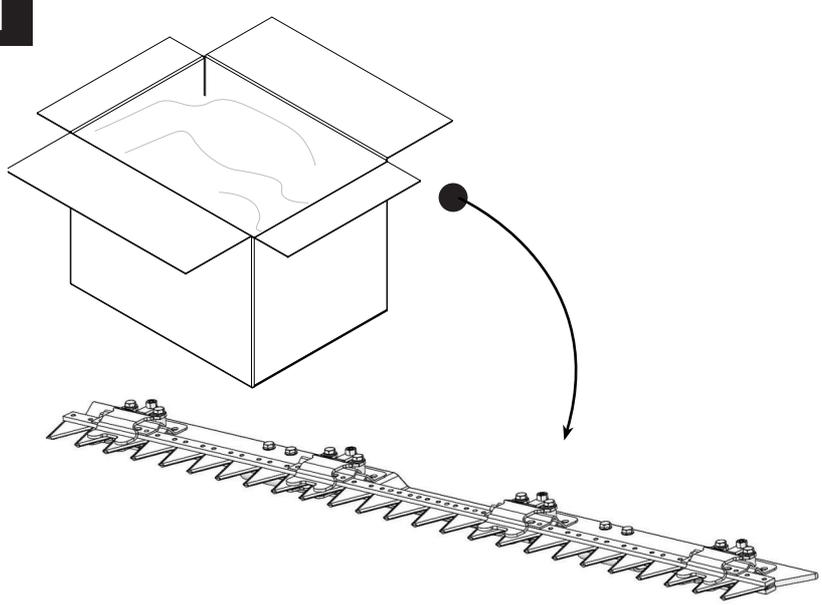


Spegner la macchina e rimuovere il cappuccio candela e/o la chiave | Switch off the machine and remove the spark plug cap and/or the key | Die Maschine ausschalten und die Zündkerzenkappe und/oder den Zündschlüssel entfernen | Éteindre la machine et retirer le capuchon de la bougie et/ou la clé | Opriți mașina și îndepărtați capacul bujiei și/sau cheia | Arabayı kapatın ve buji kapağını ve/veya anahtarını çıkarın | Vypněte auto a vyjměte koncovku zapalovací svíčky a/nebo klíč | Kapcsolja ki az autót, és vegye le a gyújtógyertya sapkáját és/vagy a kulcsot

 1.0

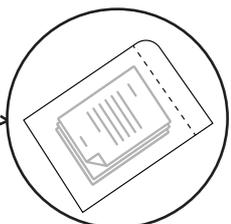
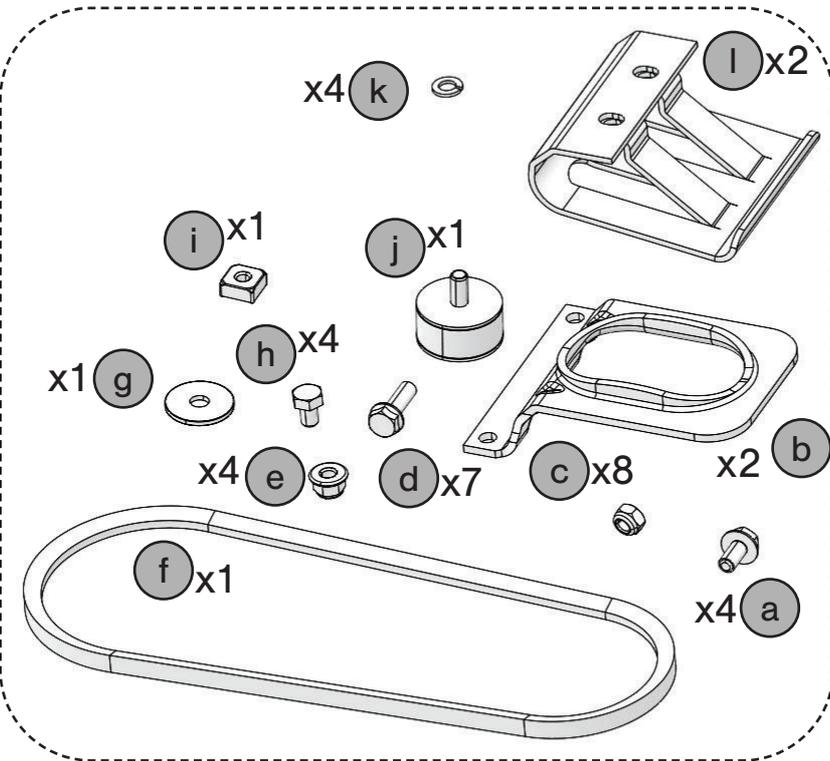
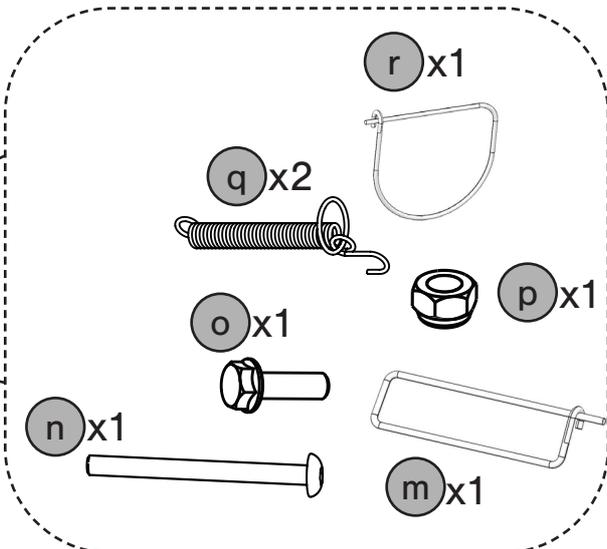
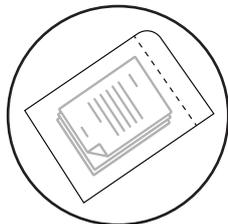


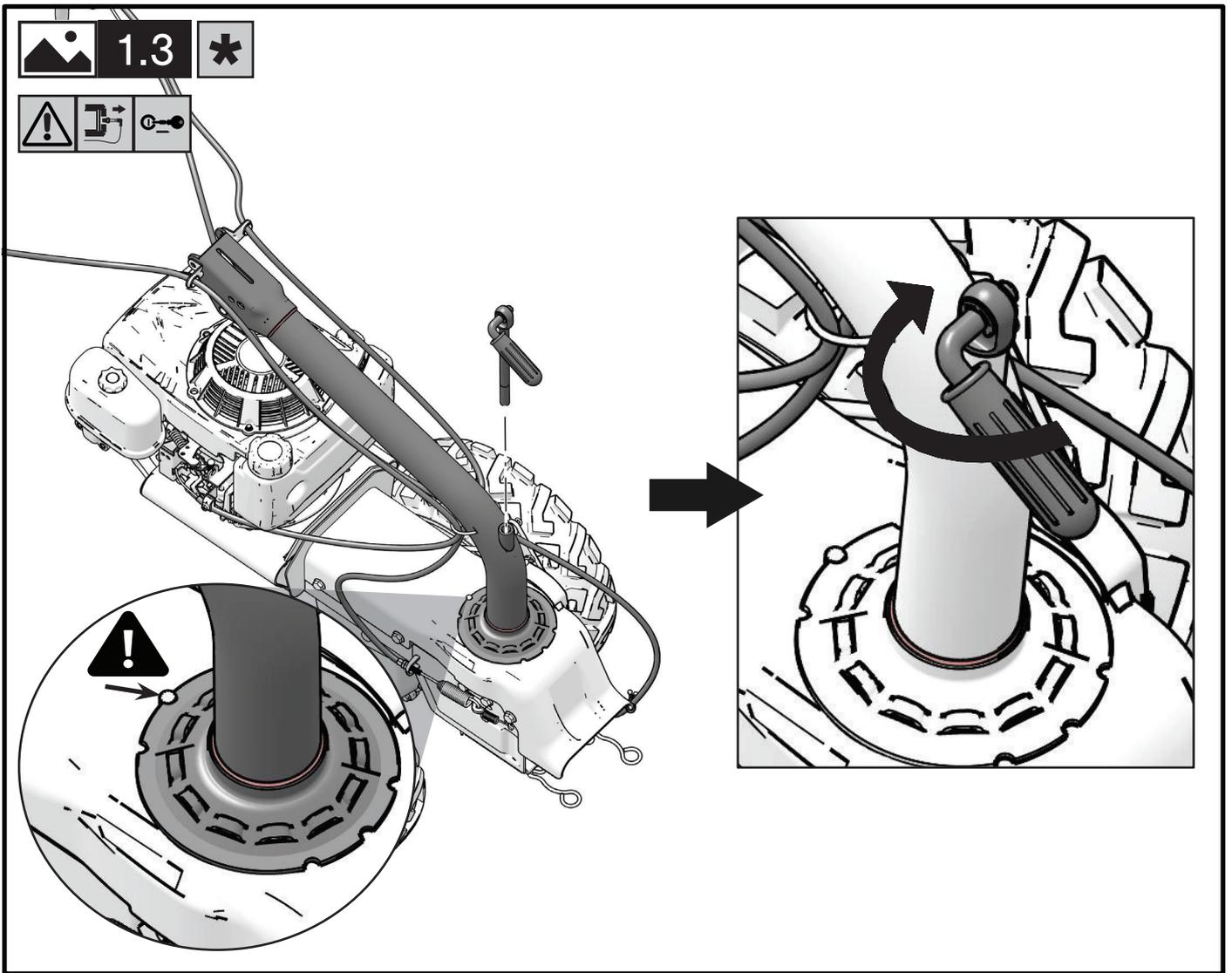
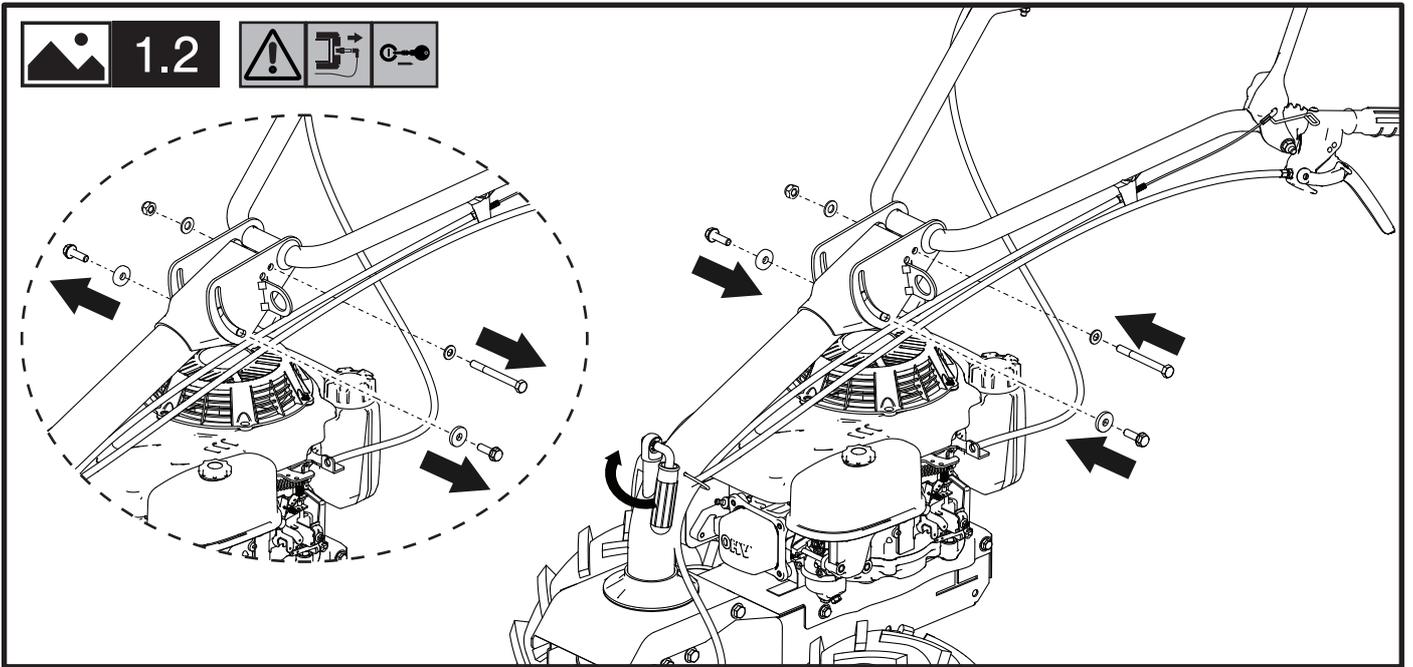
 1.1

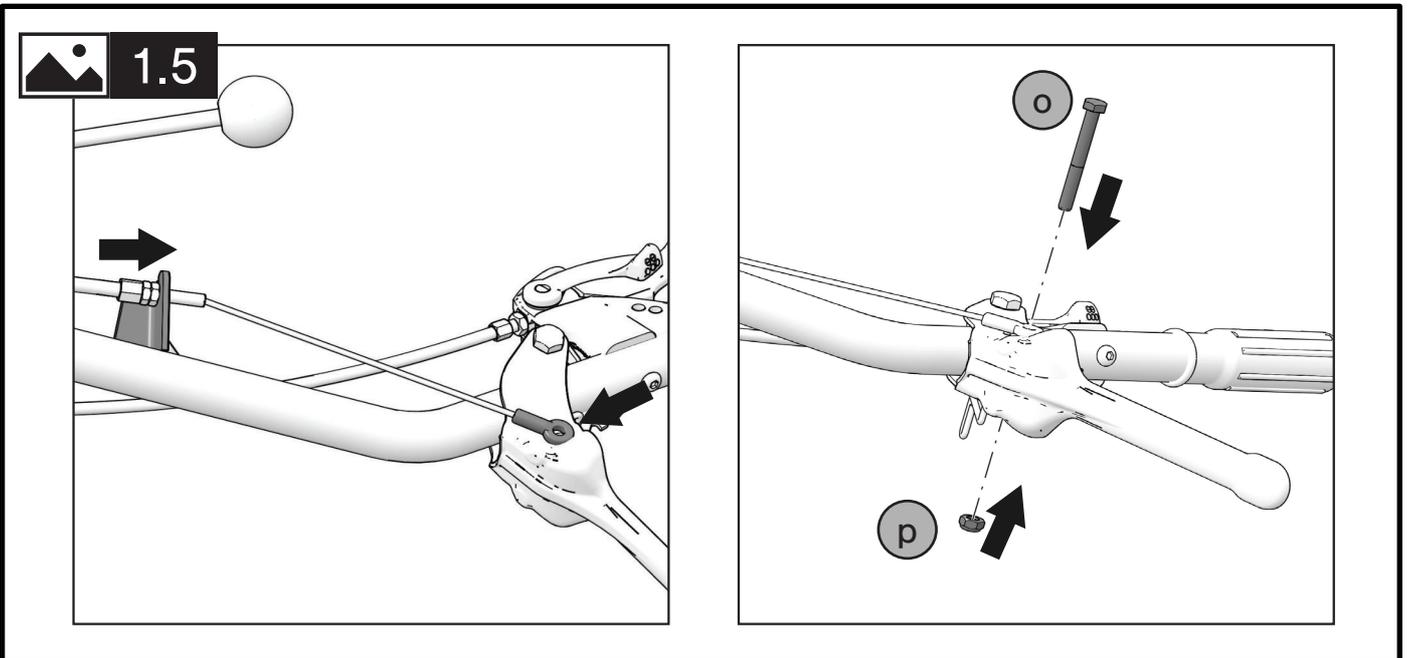
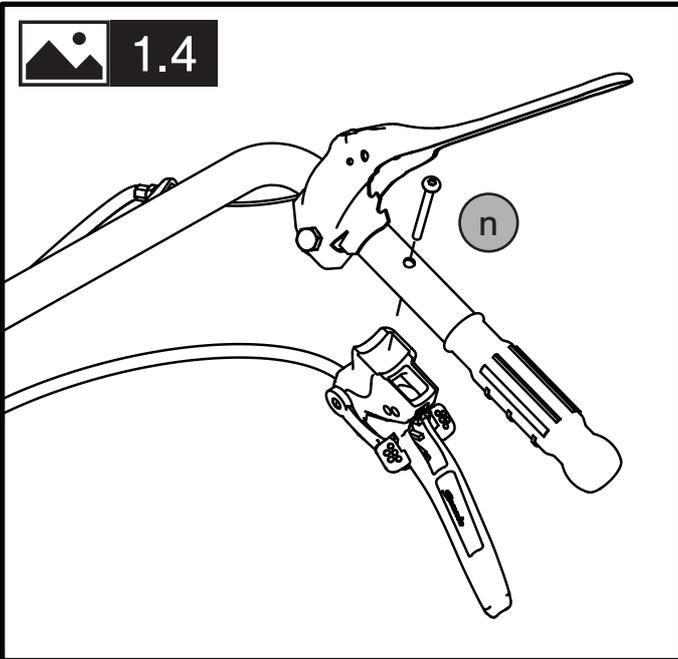
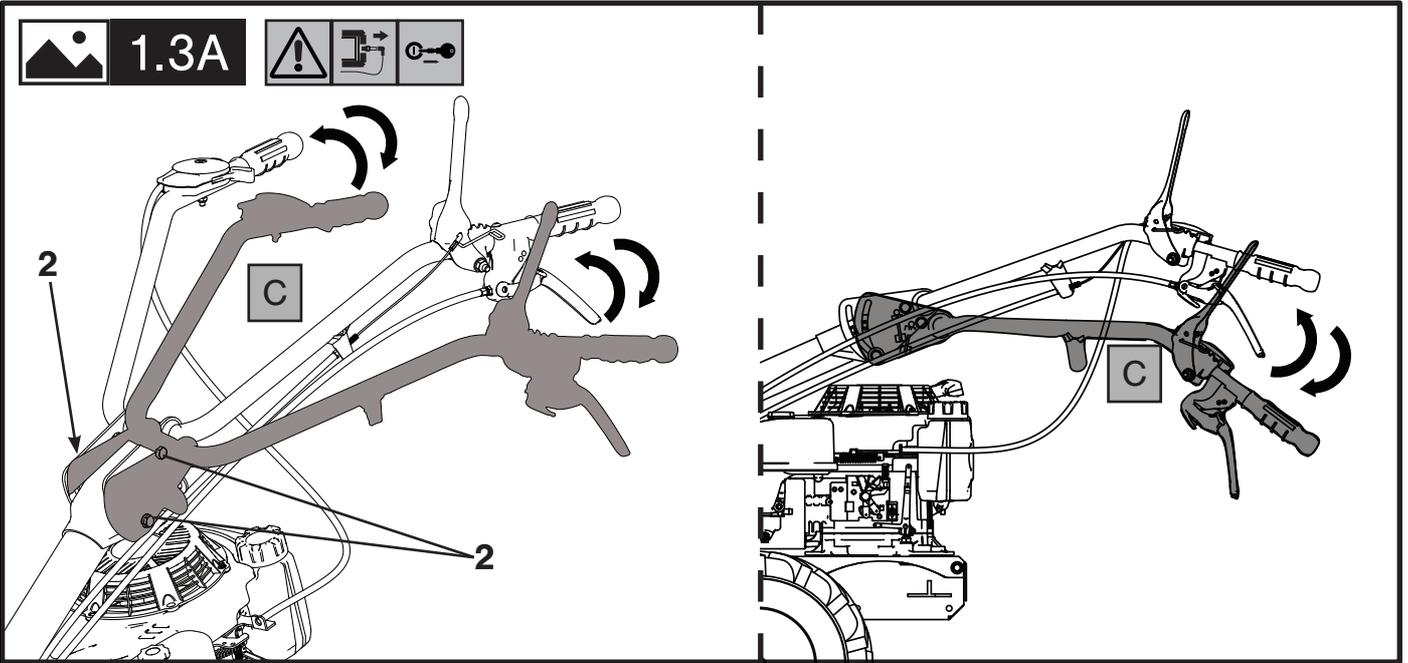


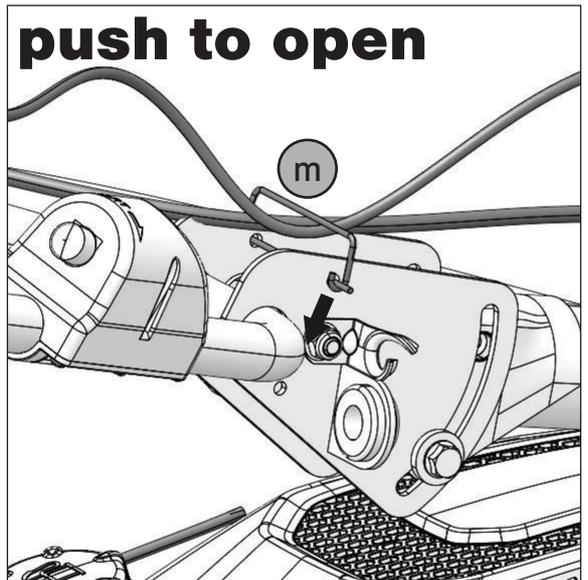
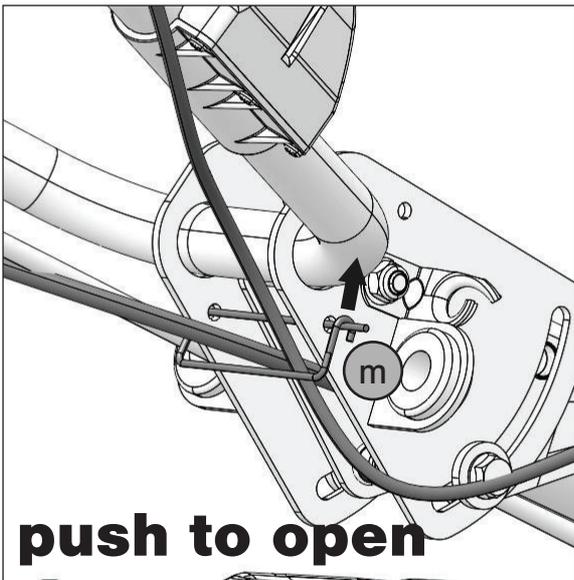
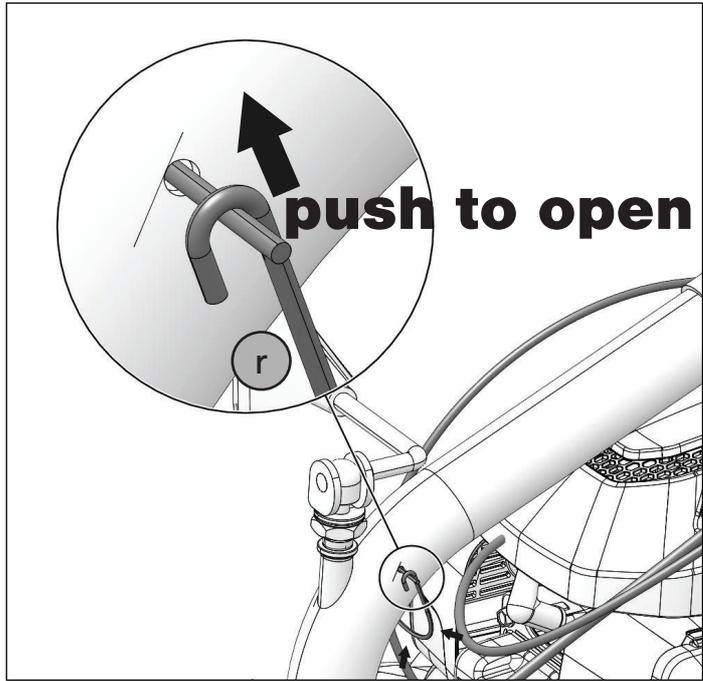


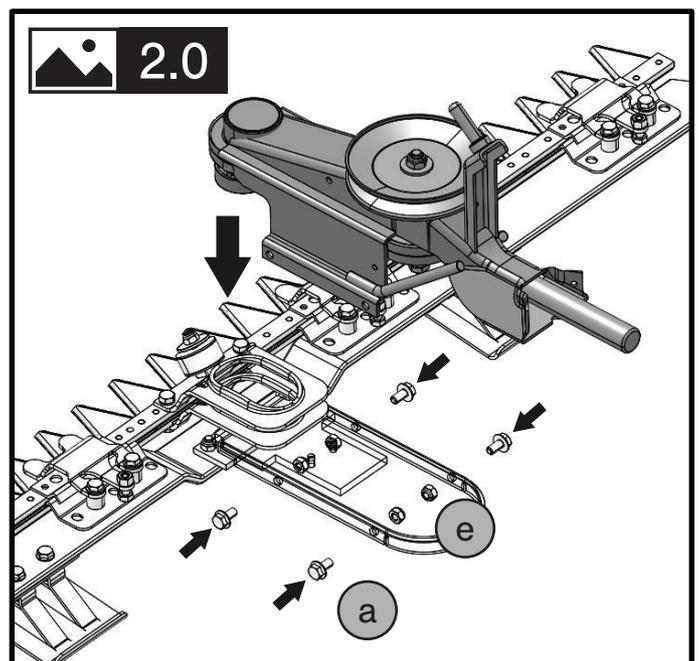
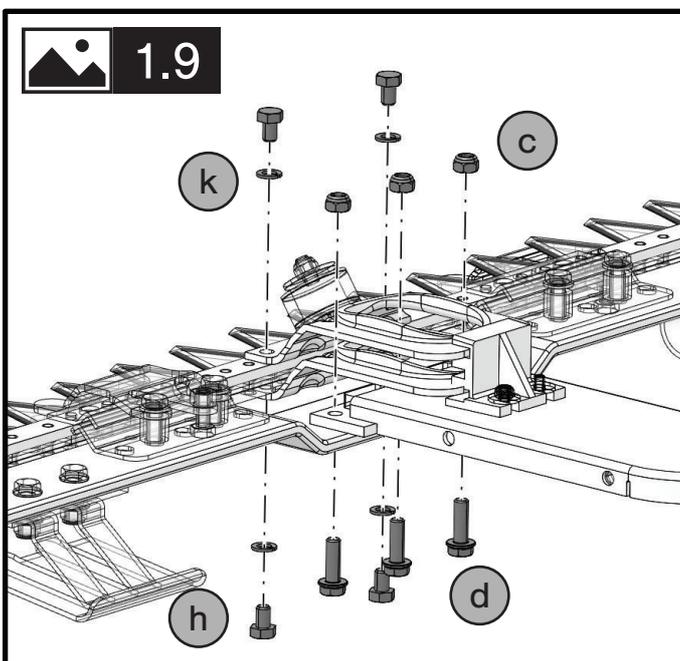
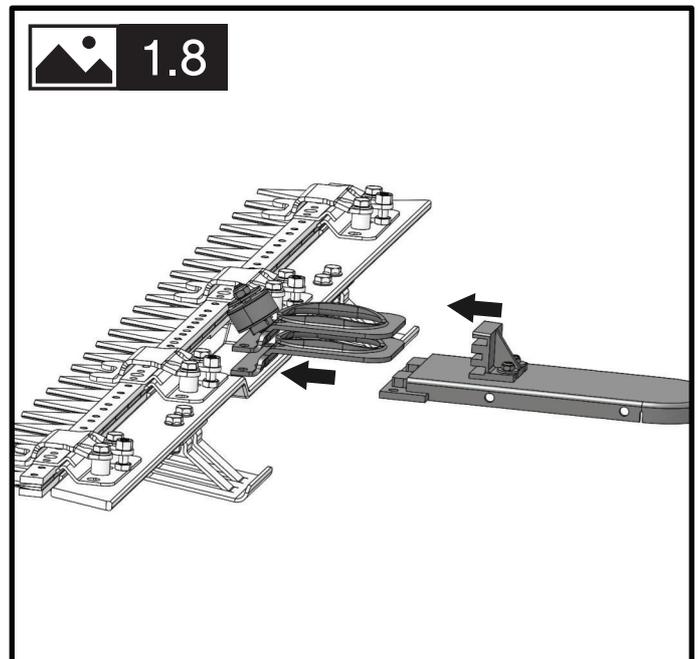
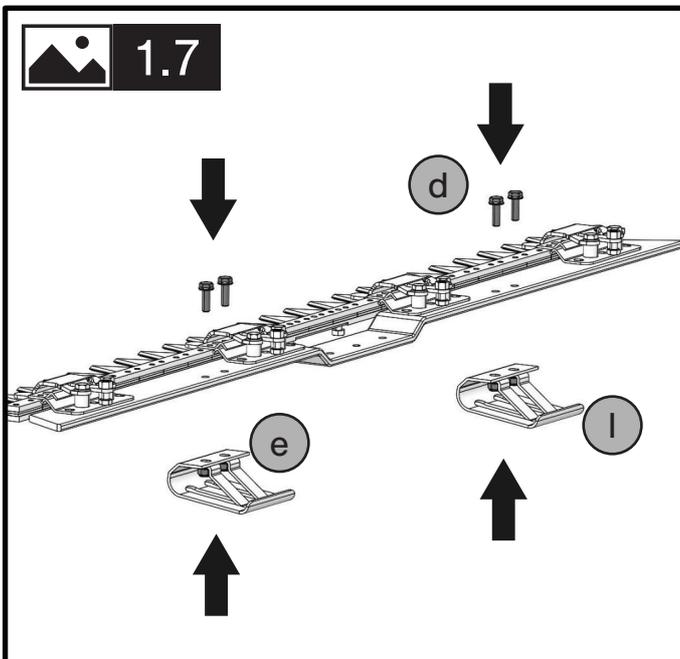
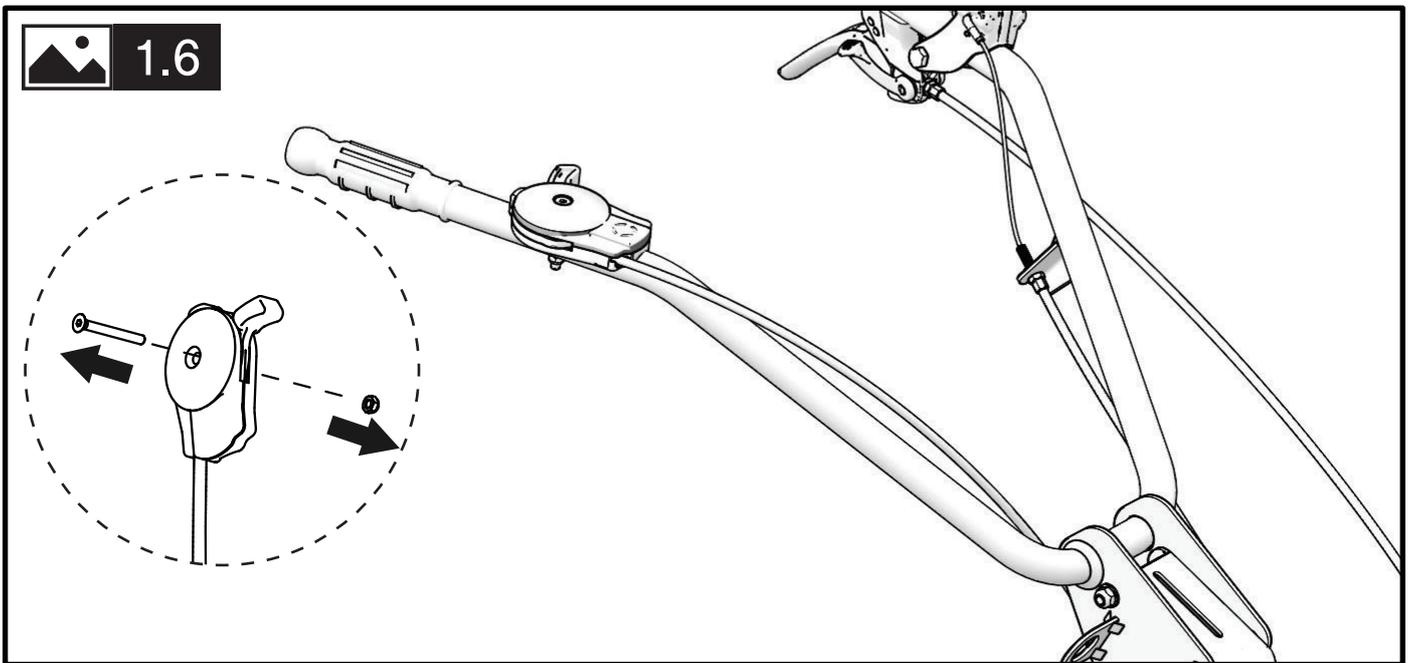
1.1

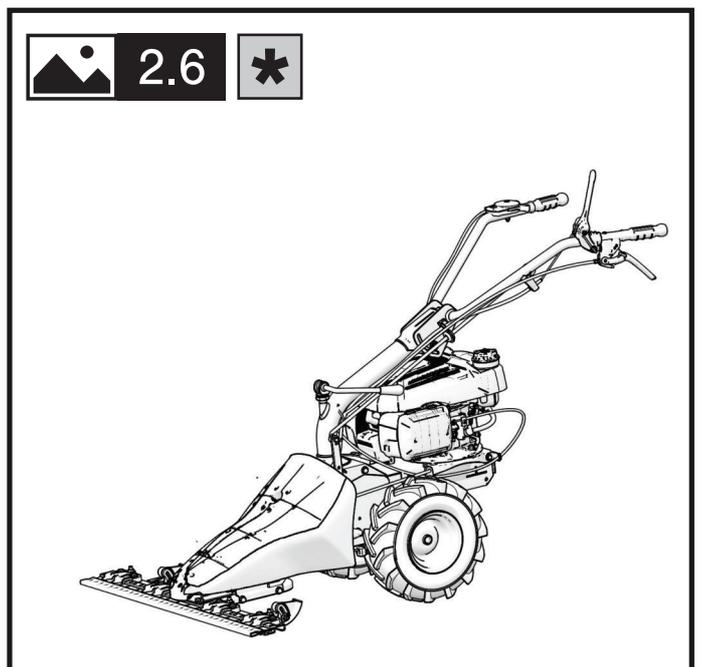
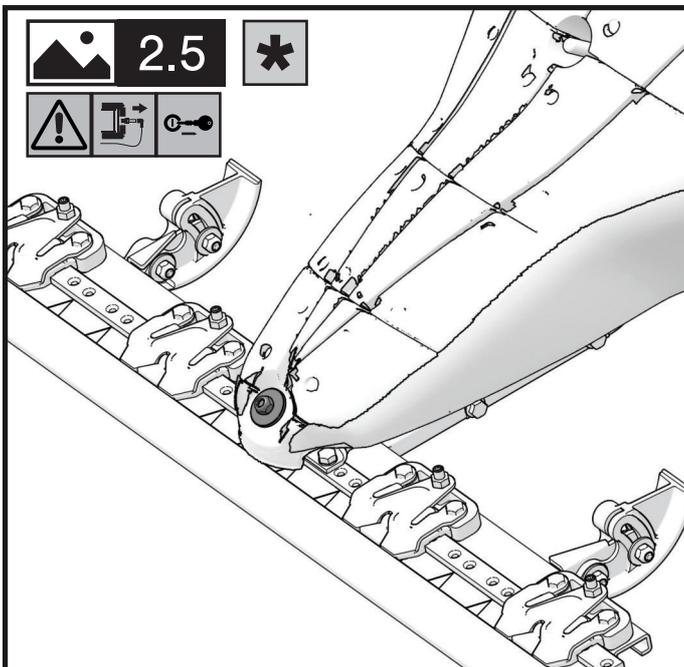
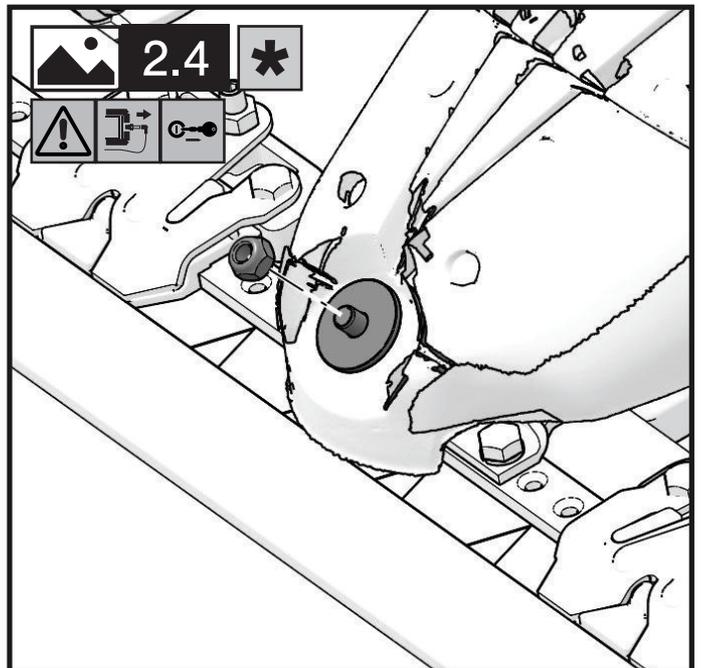
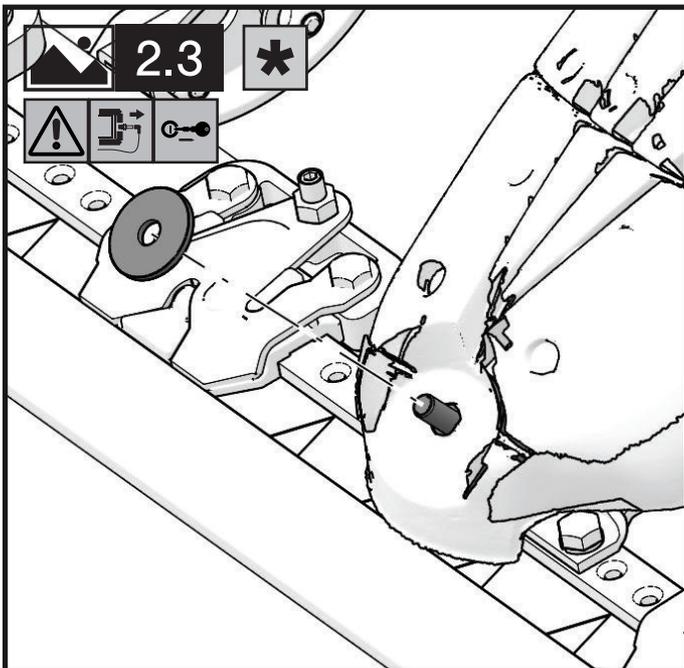
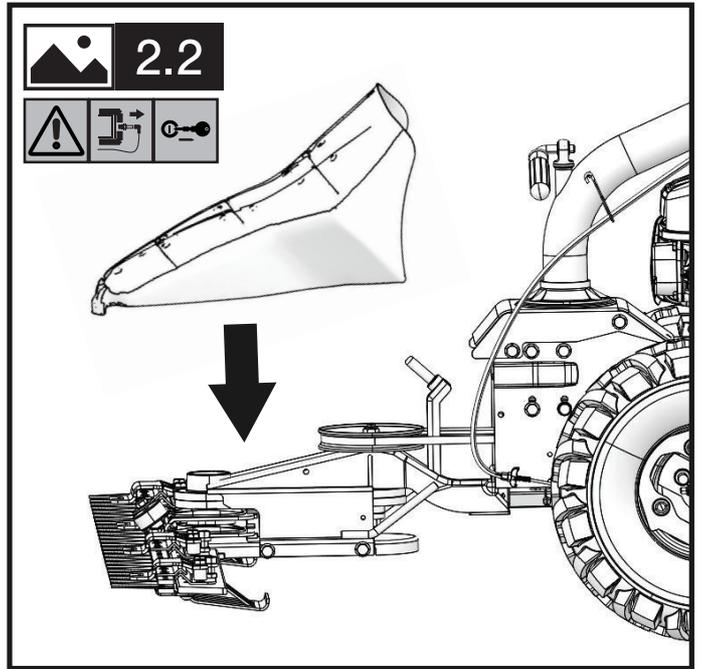
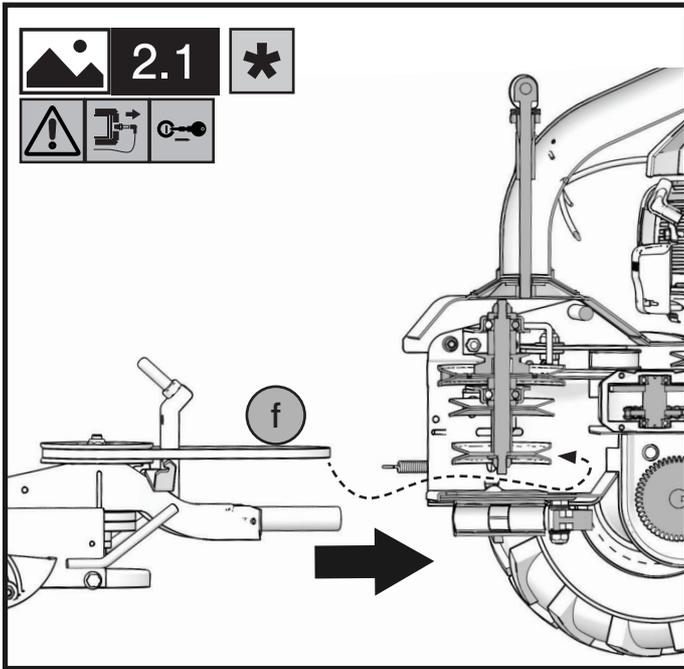




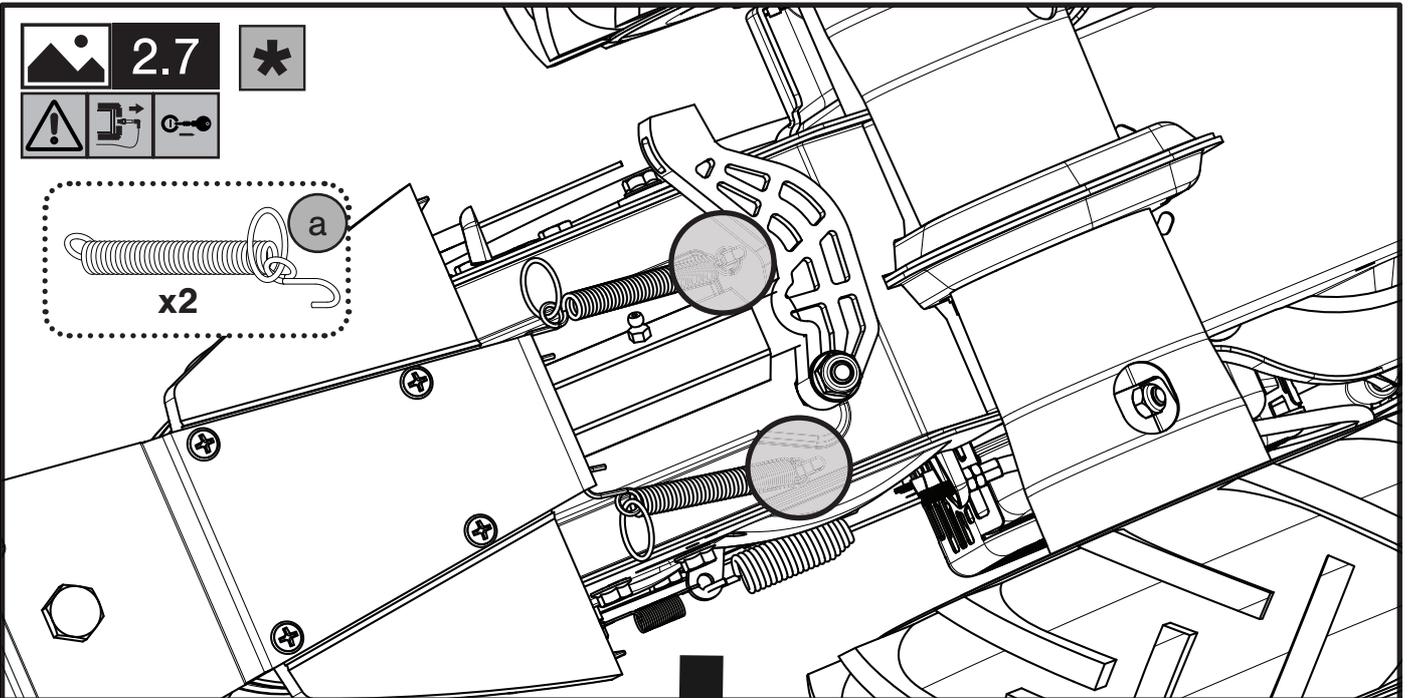
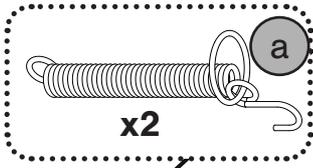




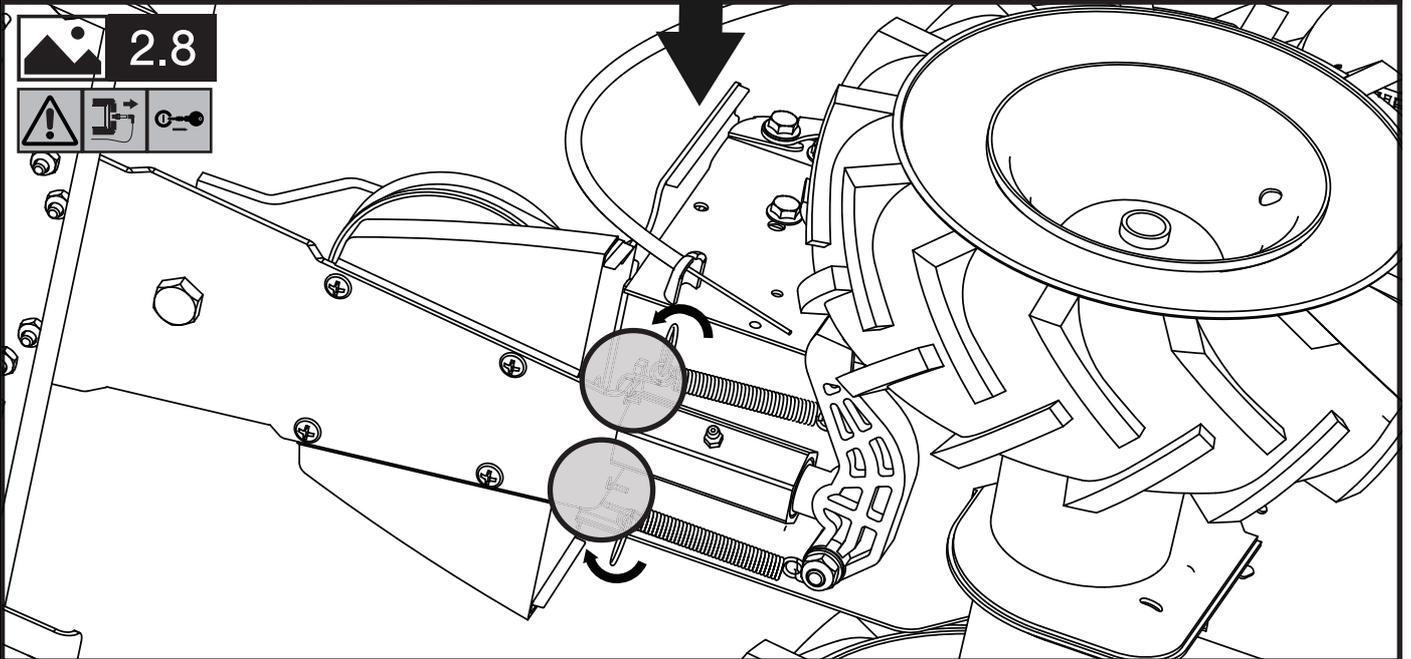


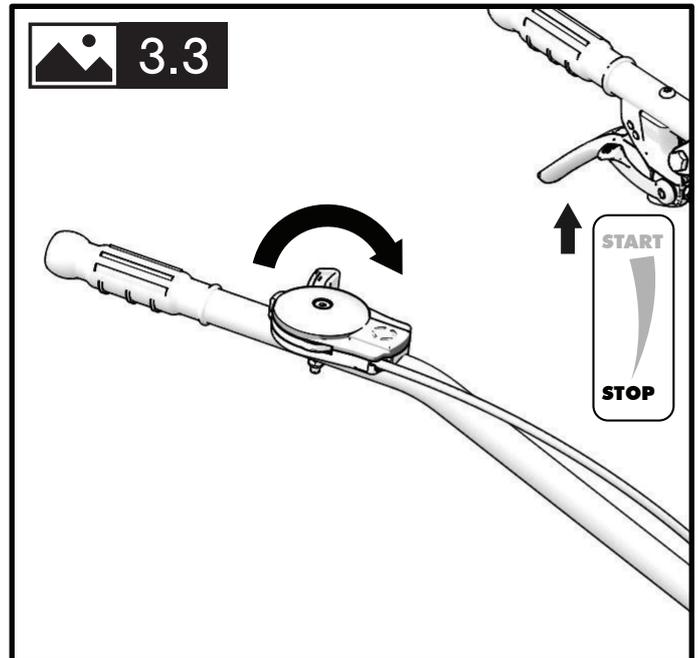
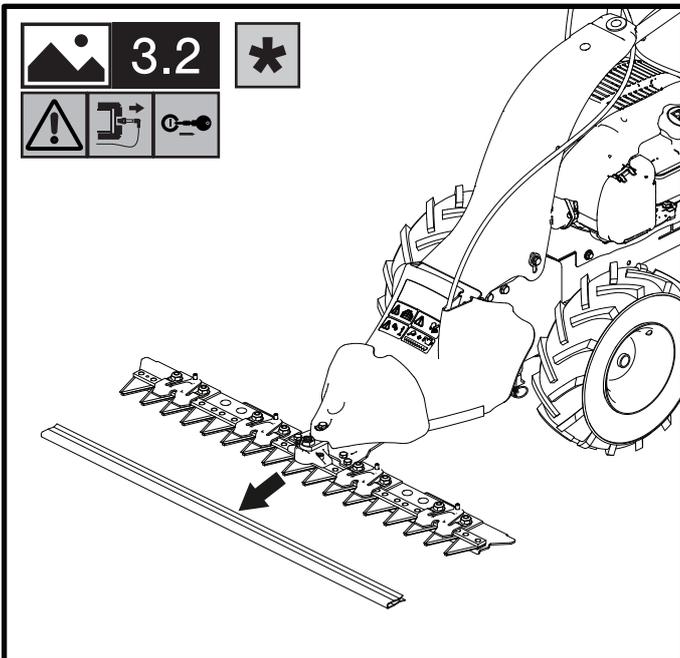
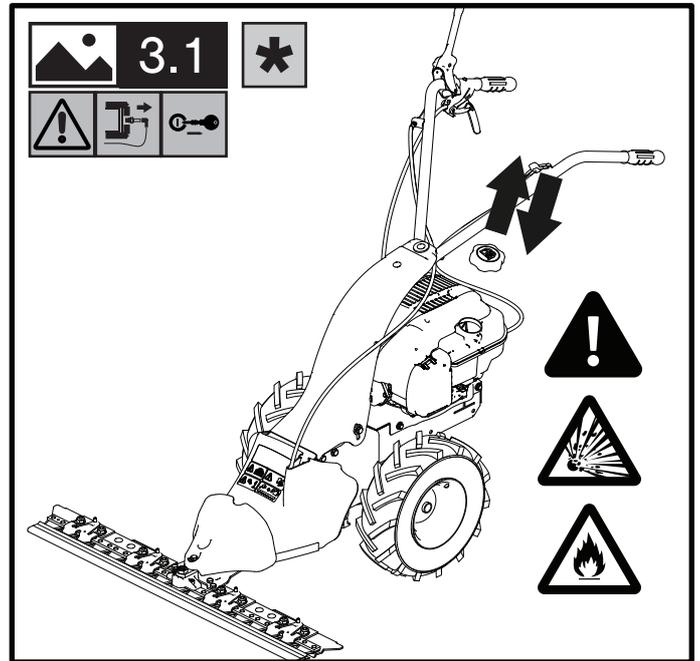
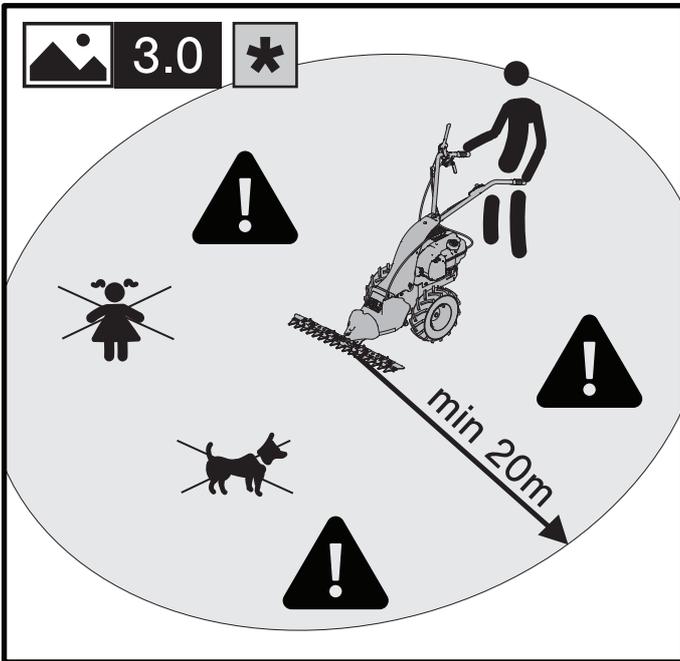
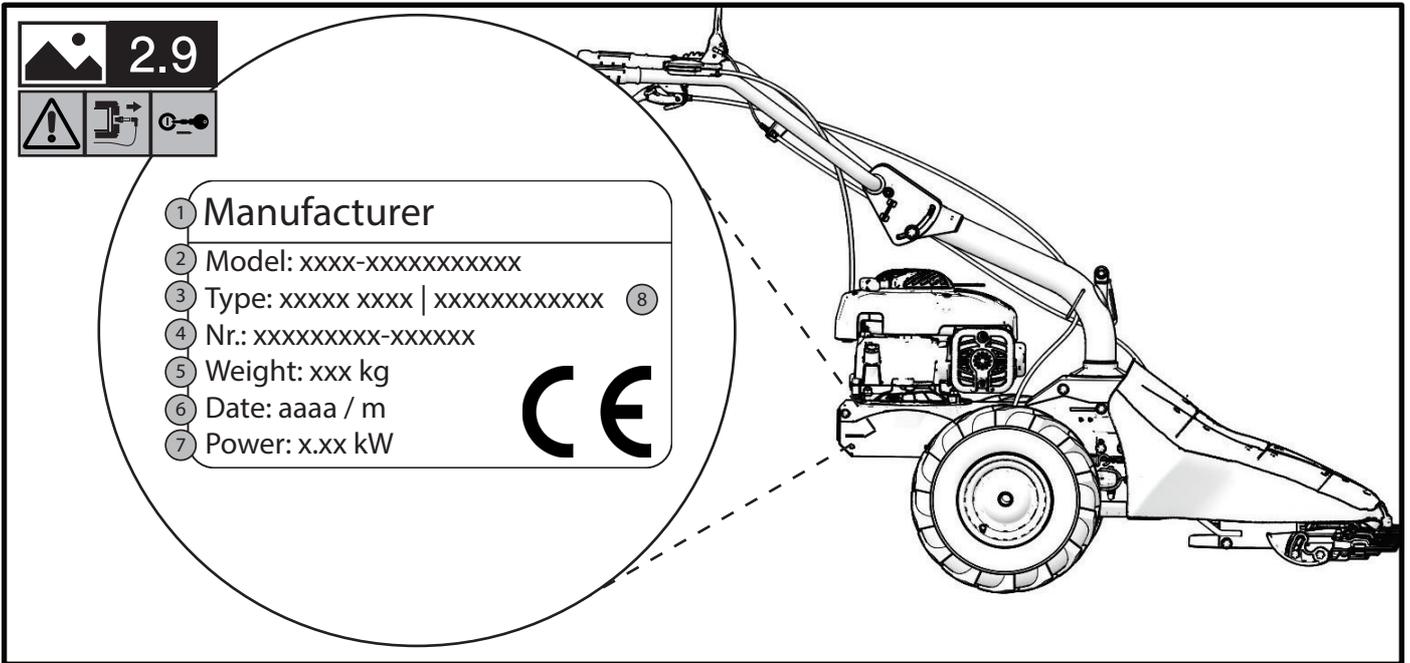


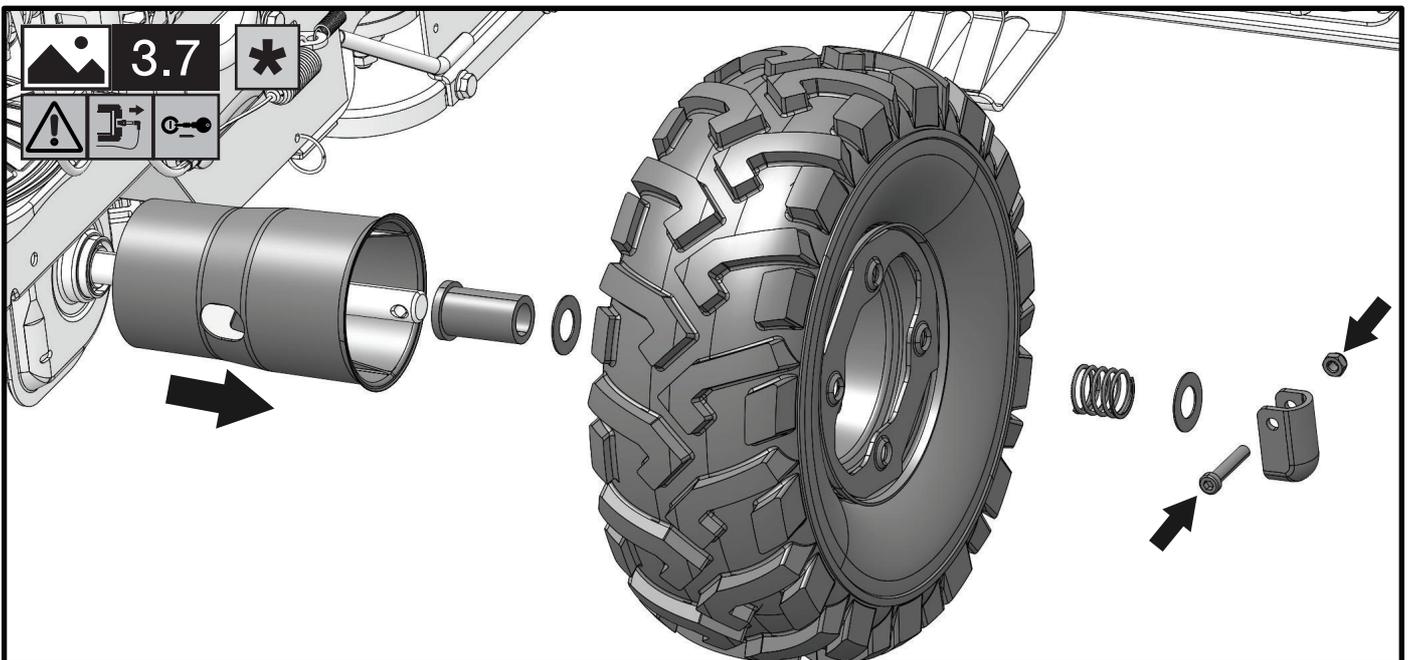
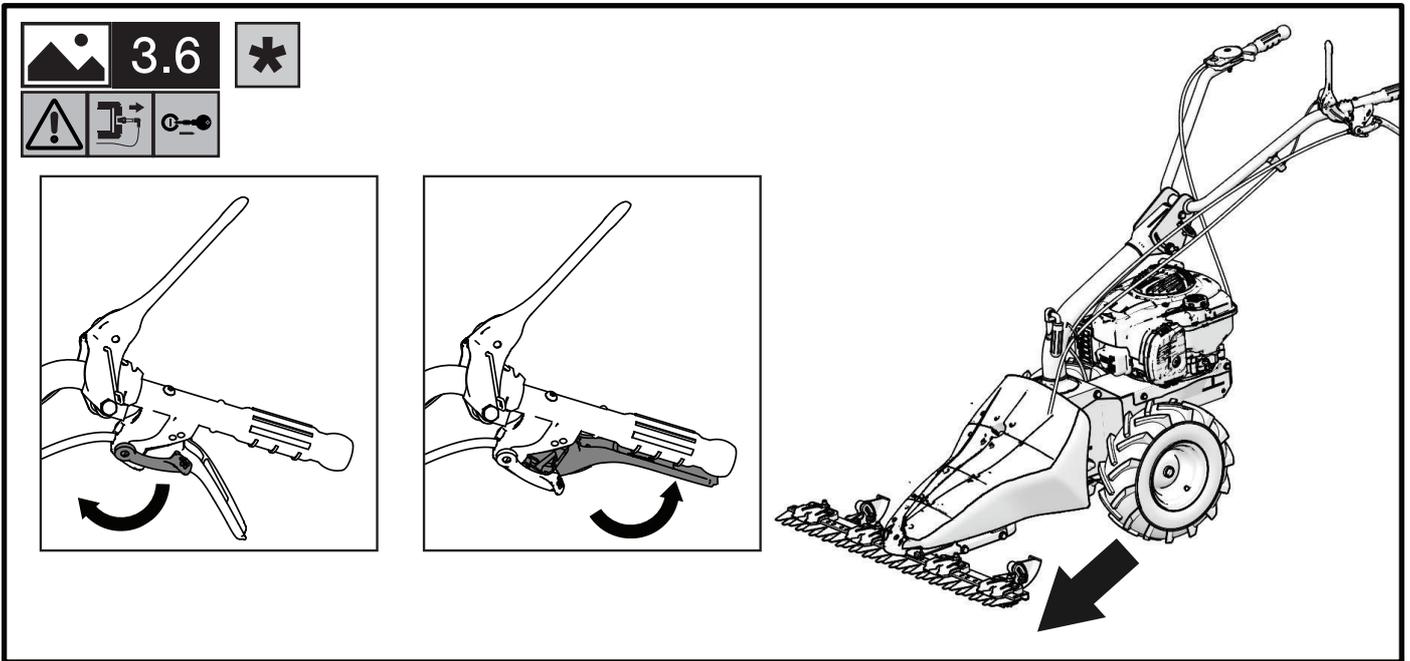
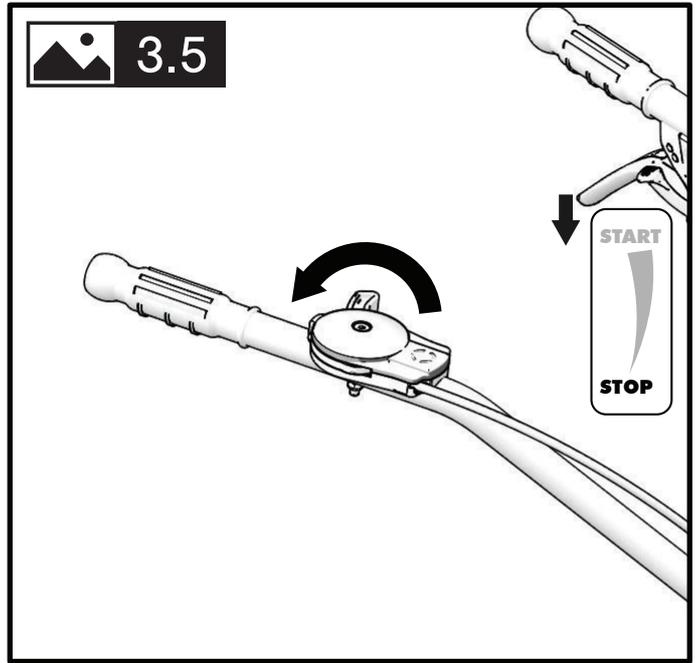
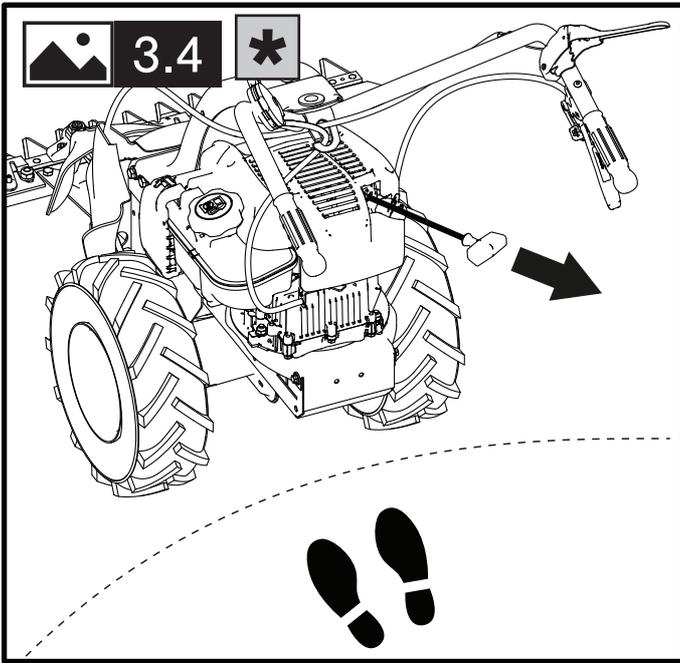
2.7 *

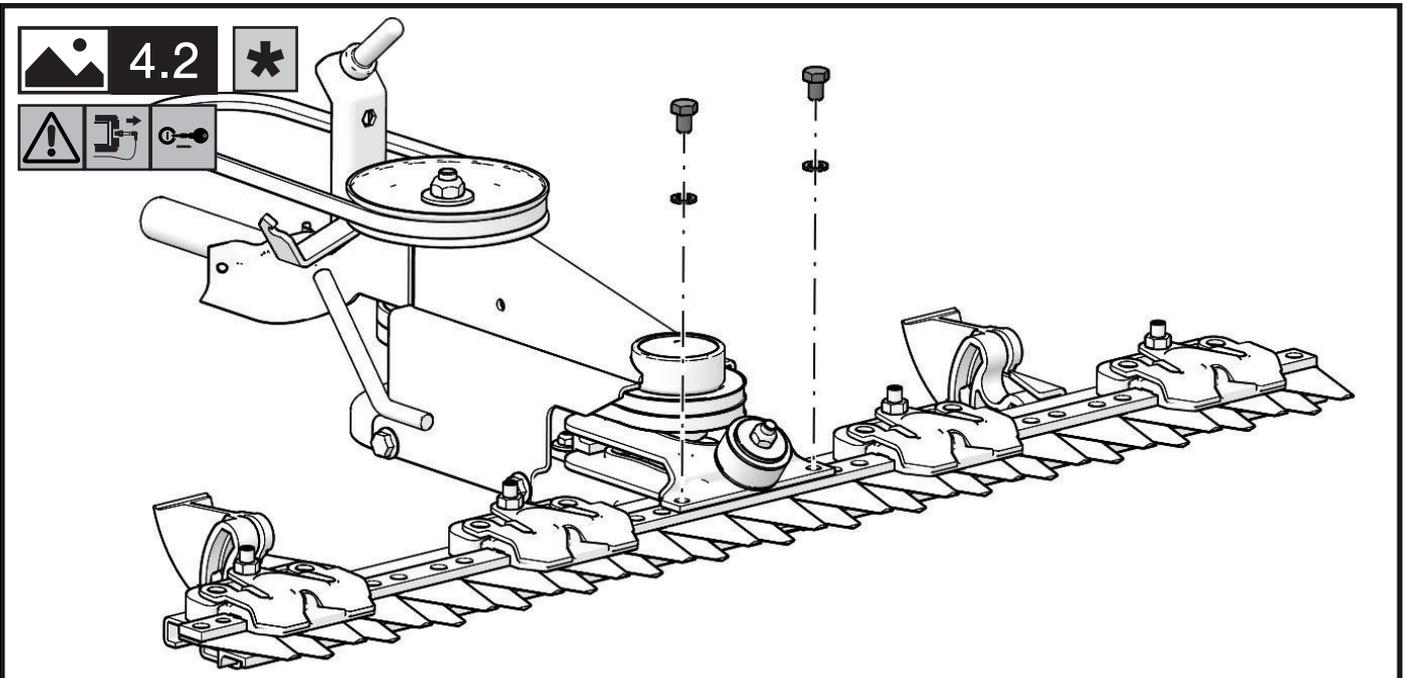
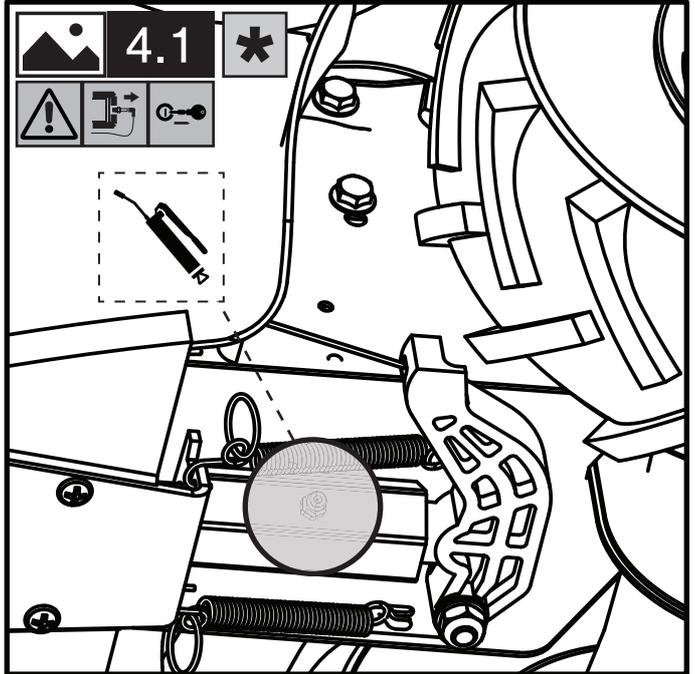
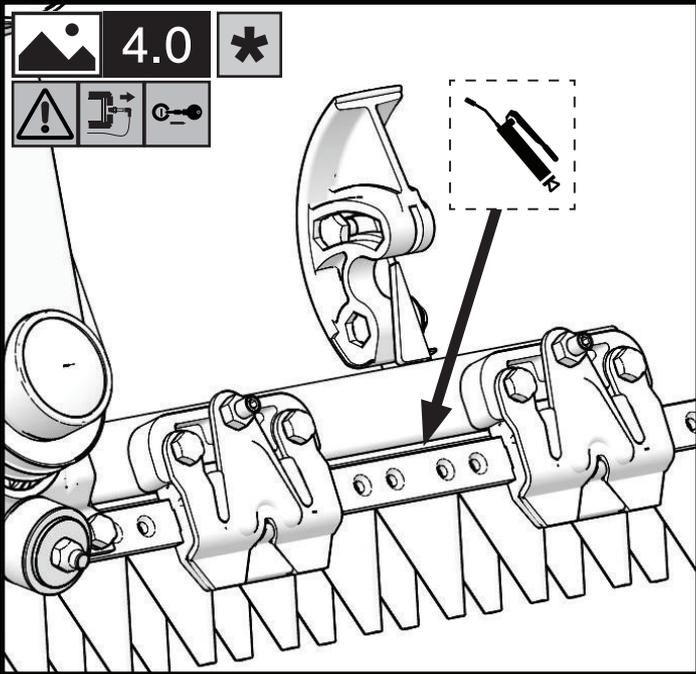
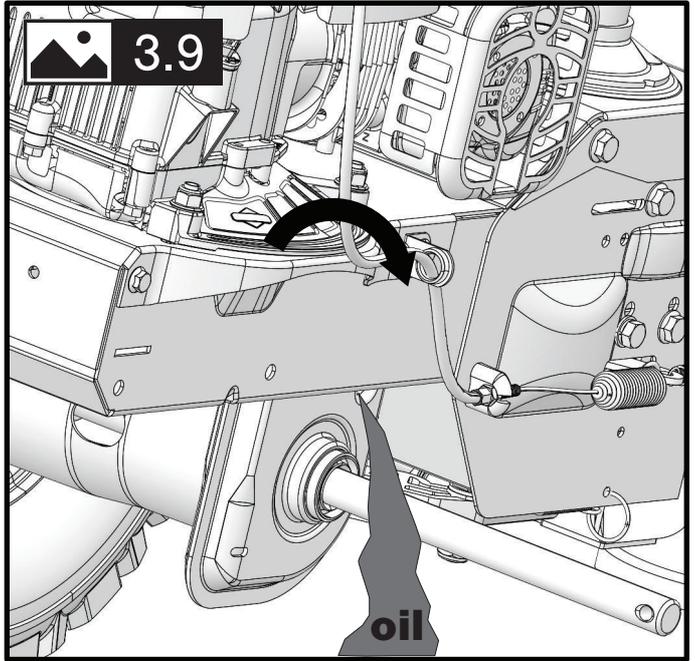
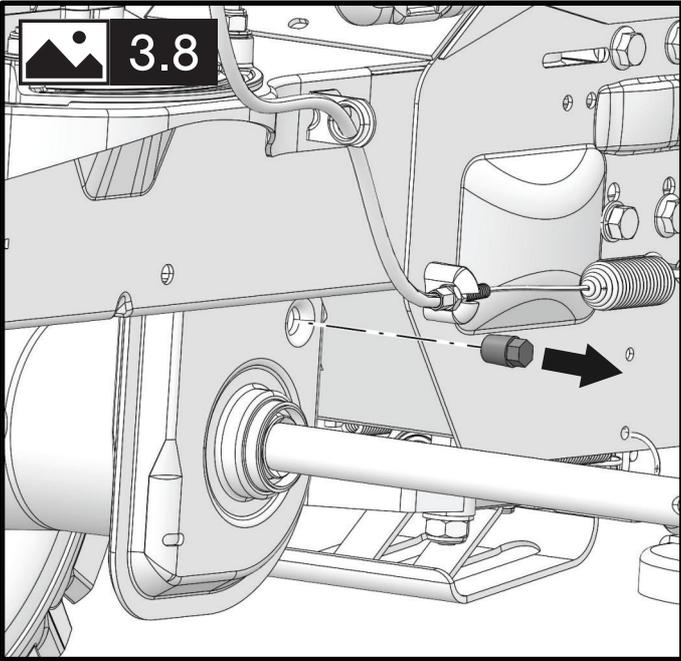


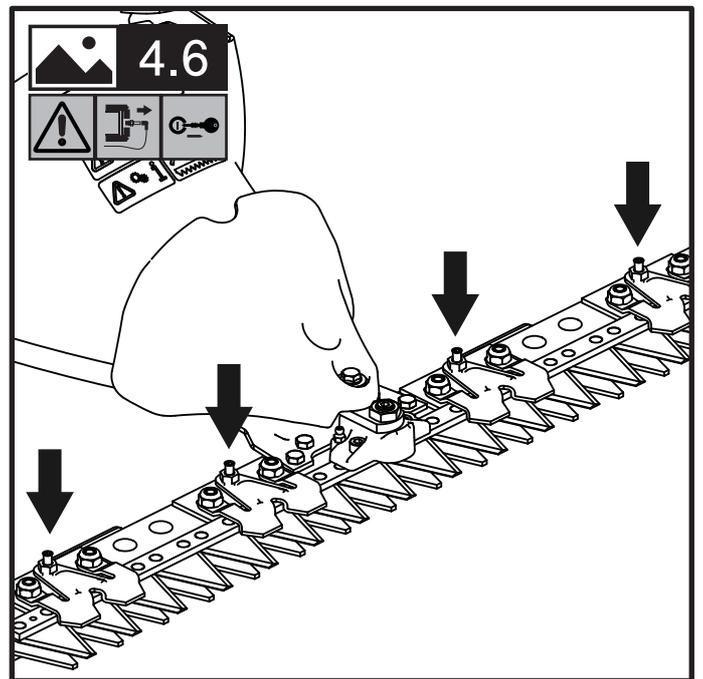
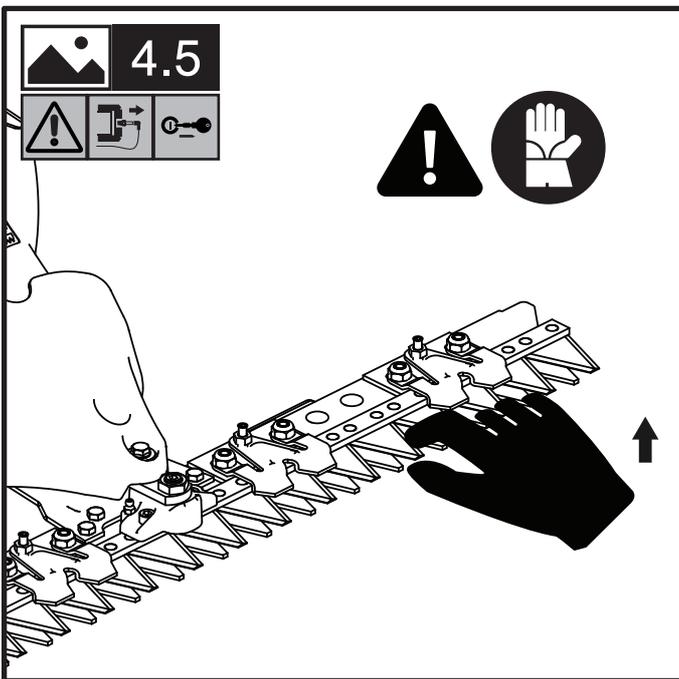
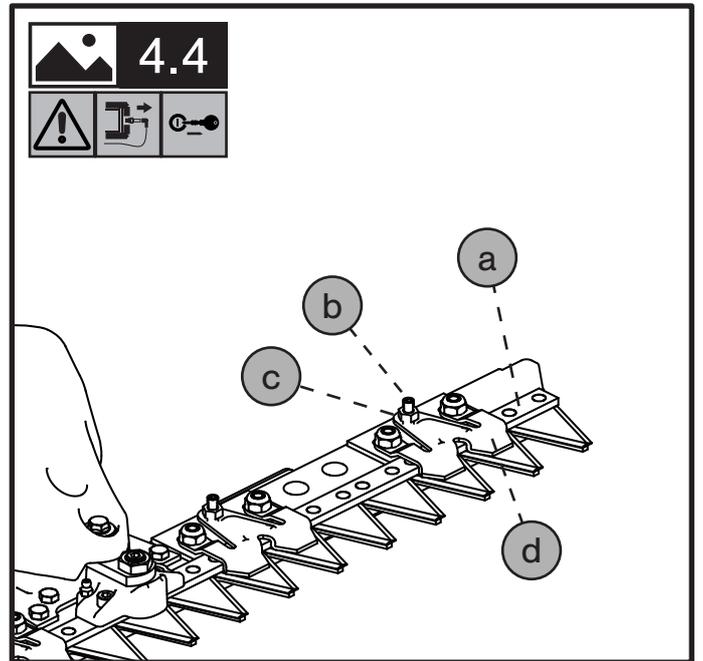
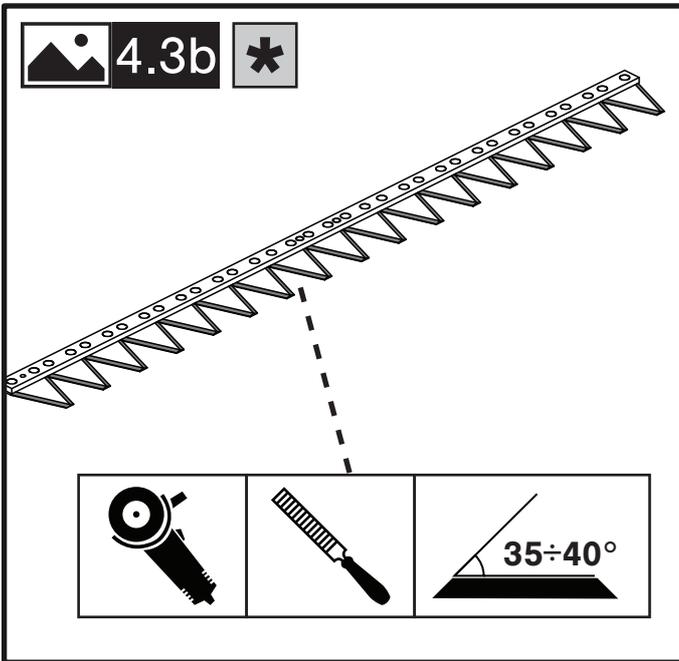
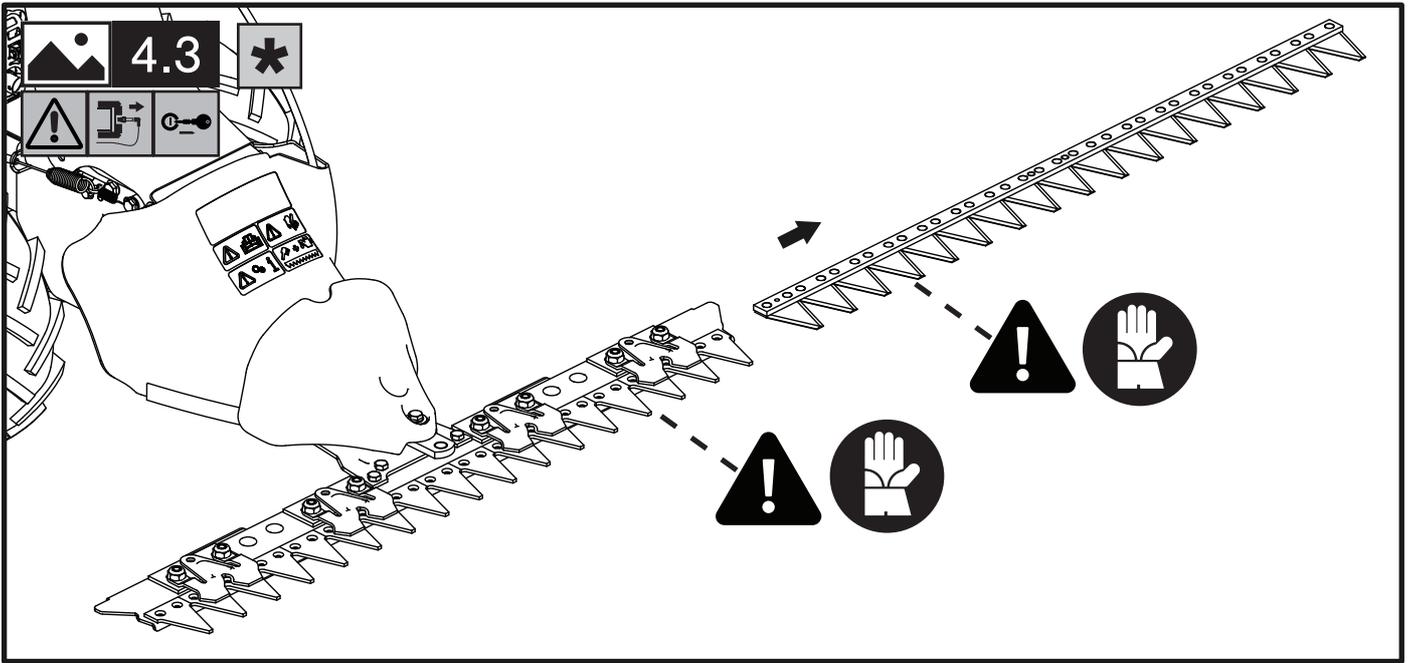
2.8

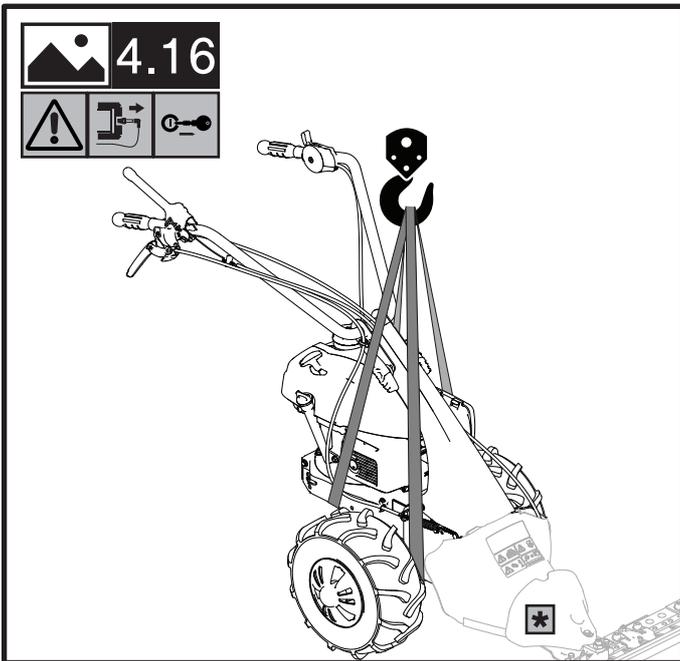
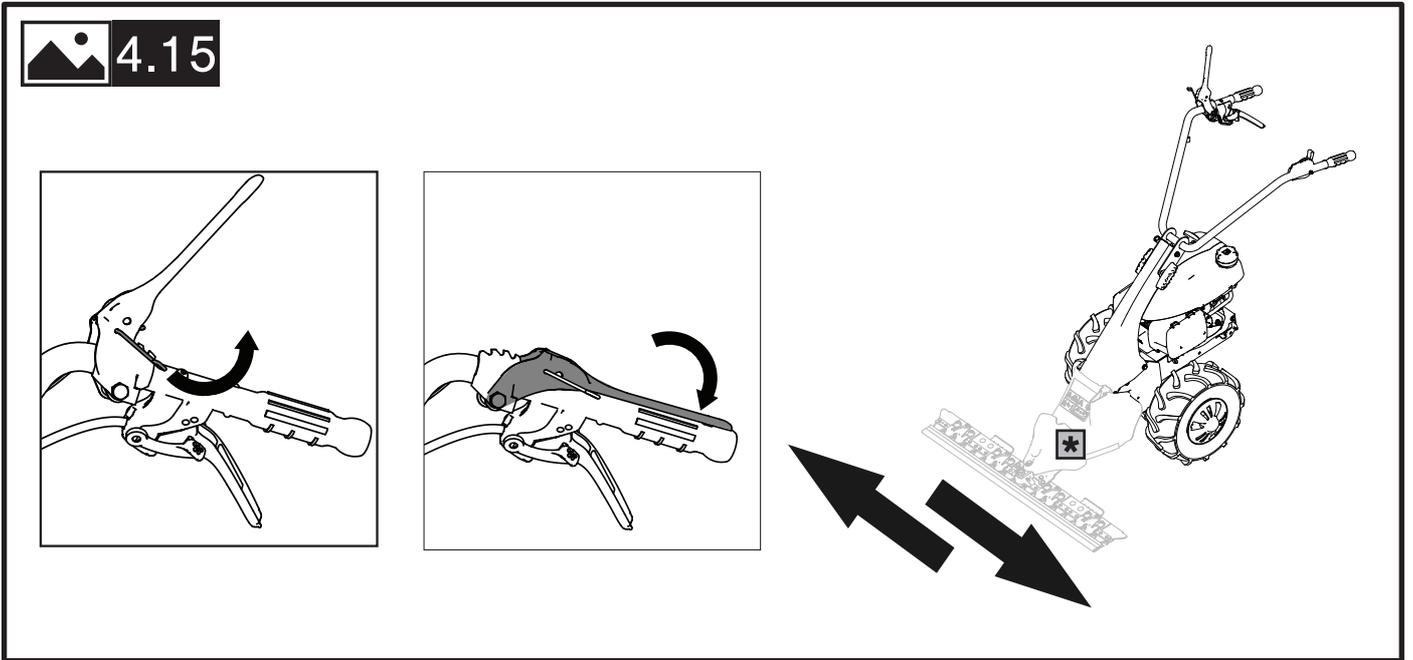
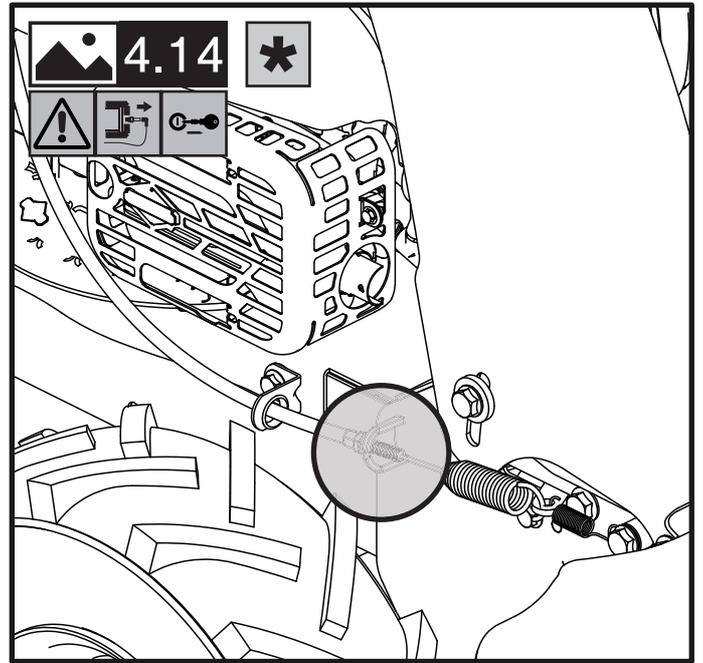
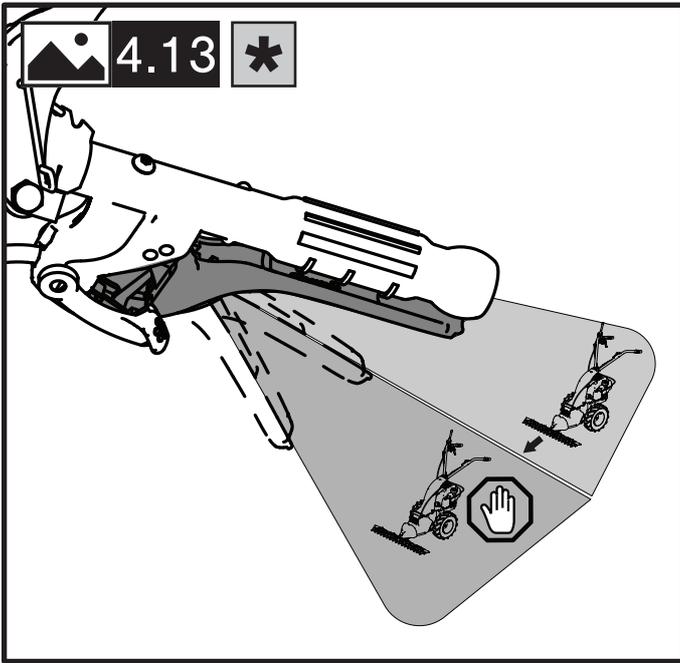




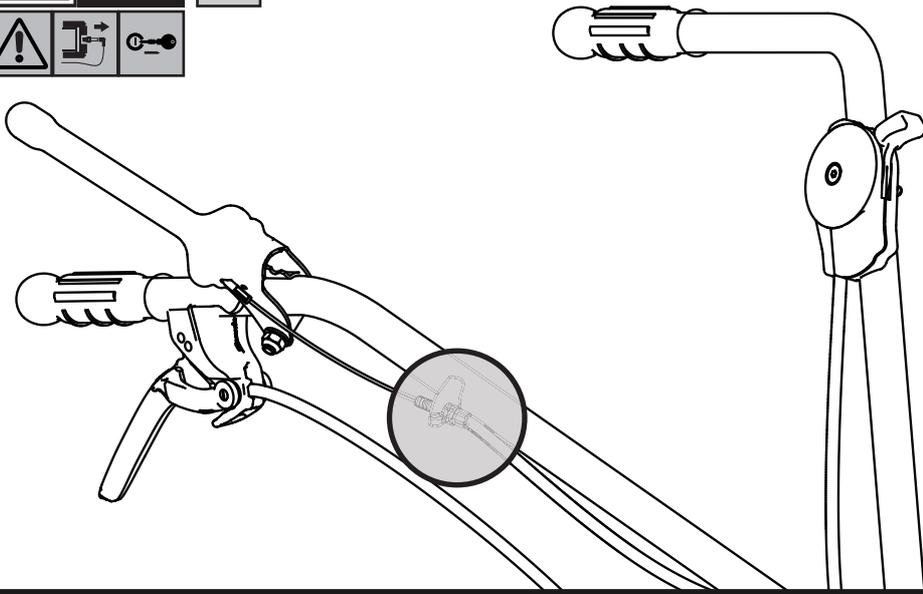








4.17 *



1. ALLGEMEINES

1.1 EINLEITUNG

Wir danken Ihnen für das Vertrauen in unsere Produkte und wünschen Ihnen eine angenehme Nutzung der Maschine und/oder der austauschbaren Ausrüstung.

Wir haben diese Betriebsanleitung erstellt, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. Wenn Sie diese Ratschläge sorgfältig befolgen, werden Sie die Genugtuung haben, eine austauschbare Maschine oder Ausrüstung zu besitzen, die lange Zeit einwandfrei funktioniert.

Unsere austauschbaren Maschinen und Geräte werden vor der Serienfertigung sehr streng geprüft und während der eigentlichen Fertigung strengen Kontrollen unterzogen. Dies ist für uns und den Weiterverwender die beste Qualitätsgarantie.

Diese Maschine und/oder diese austauschbare Ausrüstung wurde im Ursprungsland strengen neutralen Tests unterzogen und entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Um dieses Sicherheitsniveau zu gewährleisten, dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

1.2 DAS HANDBUCH

Das Handbuch ist in **Kapitel** und **Absätze** unterteilt, um die Informationen so übersichtlich wie möglich darzustellen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen, Zeichnungen und Dokumentationen sind technischer Natur und unterliegen dem strengen Eigentum des Herstellers (siehe EG-Erklärung auf der letzten Seite) und dürfen in keiner Weise, weder ganz noch teilweise, reproduziert werden.

Die Bedienungsanleitung muss sorgfältig aufbewahrt werden und die Maschine und/oder die austauschbare Ausrüstung bei allen Eigentumsübergängen begleiten, die sie in ihrem Leben haben kann.

Um dies zu erleichtern, muss das Handbuch vorsichtig und mit sauberen Händen gehandhabt werden und darf nicht auf schmutzigen Oberflächen abgelegt werden.

Es muss in einer vor Feuchtigkeit und Hi-

tzte geschützten Umgebung aufbewahrt werden und so aufbewahrt werden, dass es immer zur Hand ist, um eventuelle Zweifel auszuräumen. Teile dürfen nicht entfernt, verändert oder zerrissen werden.

1.3 SYMBOLIK DES HANDBUCHS

GEFAHR!

Dieses Symbol weist auf Situationen hin, die die Sicherheit beeinträchtigen, zum Tod und/oder zu schweren Verletzungen des Bedieners führen können.

ACHTUNG!

Dieses Symbol weist auf Situationen hin, die zu leichten Verletzungen des Bedieners und/oder Schäden an der Maschine führen können.

INFORMATIONEN!

Dieses Symbol hebt besondere Hinweise für mehr Übersichtlichkeit und Benutzerfreundlichkeit hervor.

Die Abbildungen sind durch die jeweilige Abbildung gekennzeichnet.

1.4 HERSTELLERANGABEN

Siehe Umschlag oder CE-Kennzeichnung.

Für Informationen und Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an die Händler in Ihrer Nähe unter Angabe der Artikelnummer und der Produktionsnummer, die Sie auf dem CE-Etikett .

1. Herstellerkennzeichnung
2. Modell
3. Produkt-Identifikationscode
4. Artikel-Seriennummer
5. Masse
6. Jahr / Monat
7. Motorleistung
8. Produkttyp

2. SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR!

Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Gefahren können zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners führen.

GEFAHR!

Lesen und verstehen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme der Maschine oder des auswechselbaren Geräts diese Betriebs- und Wartungsanleitung in ihrer Gesamtheit.

GEFAHR!

Es liegt in der Verantwortung des Arbei-

tegers, alle darin enthaltenen Informationen zu übermitteln in diesem Handbuch an den Bediener, der die Maschine oder die austauschbare Ausrüstung verwenden wird.

Diese Maschine und/oder diese austauschbare Ausrüstung erfüllt alle europäischen Normen, die während der Produktionszeit gültig sind. Dennoch kann eine unsachgemäße Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung das Verletzungsrisiko erhöhen.

Um dieses Risiko zu verringern, lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch und beachten Sie die Gefahrensymbole auf den folgenden Seiten.

Allgemeine Hinweise:

1. Die Benutzung der Maschine ist Kindern unter 16 Jahren und Personen, die Alkohol, Medikamente oder Drogen eingenommen haben, untersagt.
2. Das vom Motor oder dem Stromkreis erzeugte elektromagnetische Feld könnte die Funktion von „Herzschrittmacher“-Geräten beeinträchtigen. Die Träger dieser Geräte müssen **vor der Verwendung der Maschine UNBEDINGT** ihren behandelnden Arzt konsultieren;
3. Starten Sie die Maschine nicht, wenn Sie sich vor dem Gerät befinden, und nähern Sie sich dem Gerät nicht, wenn es in Bewegung ist. Durch Ziehen des Motorstartseils (falls vorhanden) müssen das Werkzeug und die Maschine selbst stillstehen.
4. Der Motor **MUSS** während des Transports der Maschine und aller Einstell-, Wartungs-, Reinigungs- und Wechselerbeiten an austauschbaren Geräten ausgeschaltet bleiben.
5. Verlassen Sie die Maschine erst, nachdem Sie den Motor ausgeschaltet und in einer stabilen und sicheren Position geparkt haben.
6. Achten Sie auf den Ablaufschlauch. Die benachbarten Teile können bis zu 80° erreichen. Abgenutzte oder defekte Schalldämpfer austauschen.
7. Bevor Sie mit der Arbeit an der Maschine beginnen, führen Sie eine visuelle und physische Kontrolle durch, um sicherzustellen, dass alle Unfallverhütungs- und Sicherheitssysteme, mit denen sie ausgestattet ist, einwandfrei funktionieren. Es ist strengstens verboten, sie auszuschließen oder zu manipulieren. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile vor dem Gebrauch.
8. Jede unsachgemäße Verwendung, Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal oder die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen führen zum Erlöschen der Garantie und zum Ausschluss jeglicher Haftung des Herstellers.
9. Ändern Sie nicht die Einstellung des Motordrehzahlreglers und erreichen Sie keine überhöhten Geschwindigkeiten.

Anwendungsgebiete:

1. Machen Sie sich vor der Verwendung der Maschine und/oder dieser austauschbaren Ausrüstung mit den Bedienelementen vertraut und lernen Sie, wie man sie schnell anhält.
2. Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine den Motorölstand.
3. Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine, ob alle Befestigungselemente (Schrauben, Bolzen, Muttern usw.) festgezogen sind und die Motorhauben und Schutzsysteme intakt und korrekt montiert sind.
4. Gehen, nicht rennen, während der Arbeit.
5. Starten Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich Kohlenstoffdämpfe ansammeln können.
6. Arbeiten Sie nur tagsüber bei guter Beleuchtung und Sicht (die erforderliche Mindestsicht entspricht dem im Abschnitt „ARBEITSBEREICH“ definierten Arbeitsbereich).
7. Arbeiten Sie nicht bei Gewitter und/oder auf nassem oder rutschigem Untergrund.
8. Arbeiten Sie nicht auf Böden mit einer Neigung von mehr als 10°, es sei denn, Sie verwenden die speziellen Geräte für Arbeiten an Steigungen (nicht auf allen Maschinen oder Versionen verfügbar). Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung umkehren und die Maschine in Ihre Richtung ziehen.
9. Achten Sie immer auf Stützpunkte an den Hängen. Halten Sie Ihre Füße gut von den Werkzeugen entfernt und stellen Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe beweglicher Teile.
10. Führen Sie die Maschine immer mit beiden Händen am Lenker.

Anleitungen zur Einstellung und Wartung:

GEFAHR!

Alle EINSTELL- und WARTUNGSARBEITEN müssen bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden. Entfernen Sie die Zündkerzenkappe oder den Zündschlüssel (falls vorhanden), um unerwartete Starts zu vermeiden.

ACHTUNG!

Kontrollieren und gewährleisten Sie die Stabilität der Maschine, bevor Sie EINSTELL- und WARTUNGSARBEITEN durchführen.

Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um den sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten.

Verwenden Sie nur Nalersatzteile. Der Eigentümer verliert alle Gewährleistungsansprüche, wenn Nicht-Original-Ersatzteile verwendet werden.

Keine baulichen Veränderungen oder Anpassungen vornehmen. Solche Änderungen führen zum Verfall der Garantie und zum Ausschluss jeglicher Haftung des Herstel-

lers.

Wir behalten uns das Recht vor, bauliche Verbesserungen an der Maschine und/oder anaustauschbaren Geräten vorzunehmen, ohne Änderungen an dieser Anleitung vorzunehmen.

Hinweise zum Heben:

GEFAHR!

Verwenden Sie unbeschädigte Hebesysteme, die für die zu hebenden Massen geeignet sind (siehe Abschnitt HANDHA-BUNG und TRANSPORT).

GEFAHR!

Stehen Sie nicht unter schwebenden Lasten.

2.1 BESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSGZWECK

Der Motormäher MLF 06 ist eine Einwerkzeugmaschine zum Mähen von Heugras für den Hobby- und Laiengebrauch.

2.2 UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG

1. Verwenden Sie die Maschine ausschließlich für den oben beschriebenen Verwendungszweck, nämlich das Mähen von Gras;
2. Verwenden Sie die Maschine nicht, um Gegenstände, Personen oder Tiere zu transportieren;
3. Verwenden Sie die Maschine nicht zum Ziehen und/oder Schieben von Wagen oder anderen Geräten;
4. Verwenden Sie die Maschine nicht zum Mähen anderer Dinge als Gras;
5. Montieren Sie keine anderen Geräte, die nicht vom Hersteller zugelassen sind;
6. Verändern Sie keine Maschinenteile;
7. Schützende Systeme nicht ausschließen oder manipulieren.

2.3 ARBEITSBEREICH

Der Benutzer ist für die Sicherheit von Personen, Sachen oder Tieren verantwortlich, die sich im Gefahrenbereich der Maschine befinden.

Dieser Bereich ist definiert als der Innenbereich eines Radiusumfangs von mindestens 20 m mit der Mitte des an der Maschine montierten Werkzeugs .

GEFAHR!

Der Mindestradius von 20 m kann je nach Art der an der Maschine montierten Wechsellagerung erhöht werden. Sehen Sie bei Bedarf in der jeweiligen Broschüre nach.

Wenn die Maschine in Betrieb ist, darf sie sich aus keinem Grund im Gefahrenbereich aufhalten. Nur der Bediener, der das Handbuch gelesen und verstanden hat in allen seinen Teilen ist er berechtigt, sich in diesem Bereich aufzuhalten und den einzigen Arbeitsplatz hinter dem Lenker zu besetzen, indem er ihn fest hält. Der Bediener muss die Umgebung vor dem Starten der Maschine überprüfen und besonders auf Kinder und Tiere achten.

Befreien Sie einen Bereich vor Beginn der Arbeit von Fremdkörpern.

Achten Sie bei der Arbeit immer auf den Boden und die Umgebung. Wenn unerwünschte und/oder gefährliche Gegenstände entdeckt werden, schalten Sie die Maschine aus und sichern Sie sie, bevor Sie sich von der Bedienposition entfernen, um sie zu entfernen, um ein Starten, Bewegen und Umkippen zu verhindern.

2.4 KLEIDUNG

INFORMATIONEN!

Die Beschaffung dieser persönlichen Schutzausrüstung obliegt ausschließlich dem Kunden oder dem Arbeitgeber.

Während des Maschineneinsatzes und der Wartungsarbeiten:

es ist **OBLIGATORISCH**, immer geeignete Sicherheitsschuhe, Handschuhe und Gärtnerei zu tragen (siehe Kapitel „TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN“ für die Geräuschpegel) und lange, widerstandsfähige Hosen und Schutzbrillen zu tragen.



Während des Auspackens und der Montage:

es ist **OBLIGATORISCH**, immer Sicherheitsschuhe, Handschuhe und widerstandsfähige Kleidung zu tragen.



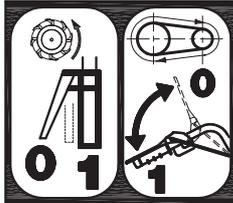
3. DEFINITION VON PIKTOGRAMMEN

START



STOP

Drosselklappensteuerung. In der Startposition ist die Luft offen, während in der STOPPOSITION der Motor ausgeschaltet wird.

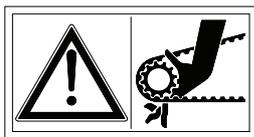


LINKS – der Hebel unter dem Lenker aktiviert die Vorwärtsbewegung der Räder.

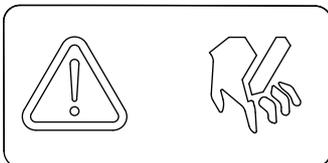
RECHTS – der Hebel oben aktiviert das Gerät.



ACHTUNG – lesen Sie die Broschüre.



ACHTUNG – bewegliche Teile.



ACHTUNG – Mähbalken
Hände nicht in die Nähe der Klängen bringen.

4. TECHNISCHE MERKMALE

BRUTTO- und NETTOGEWICHT	EG-Erklärungset- ikett
Nennleistung	
Schneideblattgröße	127 cm
Breite	127 cm
Länge	157 cm
Höhe	95 cm
Räder	15x6.00-6
Höchstgeschwindigkeit Vorwärtsgang	3 km/h
Schalleistung Schalldruck Vibrationen	EG-Erklärungset- ikett

5. HANDHABUNG UND VERPACKUNG

Zum Anheben des Pakets benutzen 2 oder mehr Personen die Griffe an der Schachtel. Das BRUTTOGEWICHT wird im Kapitel „TECHNISCHE DATEN“ angegeben.

ACHTUNG!

Kippen oder rollen Sie die Maschine nicht. Mögliche Beschädigung von Motorhauben und mechanischen Teilen.

INFORMATIONEN!

Bei der Lieferung von mehreren Maschinen oder Geräten, die auf Paletten ausgetauscht werden können, ohne sie auf den Boden fallen zu lassen. Helfen Sie sich ggf. mit einem Gabelstapler.

6. AUSPACKEN / MONTAGE

1.0 → 2.8

GEFAHR!

Das Trocknen erfolgt immer mit montiertem Klingenschutz und vor dem Umgang mit der Stange [G] mit robusten Handschuhen.

GEFAHR!

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Bremssystems müssen beide Federn richtig einrasten.

GEFAHR!

Im Falle eines Bruchs einer oder beider Federn vor dem Gebrauch der Maschine austauschen.

1.14 → 1.15 → 1.16

ACHTUNG!

Der Motor wird ohne Schmieröl geliefert. Informationen über die zu verwendende Ölsorte und deren Mengen finden Sie im Motorhandbuch, das im Zubehörbeutel enthalten ist.

ACHTUNG!

Führen Sie die in der Abbildung gezeigten Kabeldurchführungshaken in Kabel ein.

1.16

7. ANWENDUNG

ACHTUNG!

Vor dem ersten Start muss Schmieröl in den Motor eingefüllt werden. Informationen über die zu verwendende Ölsorte und deren Mengen finden Sie im Motorhandbuch, das im Zubehörbeutel enthalten ist.

GEFAHR!

Bitte lesen und verstehen Sie das Kapitel "SICHERHEITSHINWEISE" vollständig, bevor Sie es lesen.

GEFAHR!

Überprüfen Sie vor der Verwendung der Maschine die korrekte Funktion der Hebel. Für die Einstellungen siehe Abschnitt "KABELEINSTELLUNG".

7.1 TANKFÜLLUNG

GEFAHR!

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit brennbaren Flüssigkeiten. Der Kraftstoff ist leicht entflammbar und explosiv.

GEFAHR!

Füllen Sie den Tank nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

GEFAHR!

Bevor Sie den Tank auffüllen, schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist (15-20 Minuten).

GEFAHR!

Rauchen Sie nicht und verwenden Sie keine elektronischen Geräte in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.

GEFAHR!

Verwenden Sie geeignete und unbeschädigte Füllvorrichtungen wie Kraftstoffkanister, Trichter usw.

⚠ GEFAHR!

Wenn Kraftstoff austritt, bewegen Sie die Maschine, bevor Sie sie starten.

⚠ GEFAHR!

Am Ende des Betankungsvorgangs setzen Sie den Verschluss wieder ein, indem Sie ihn fest anziehen.



7.2 EIN- UND AUSSCHALTEN

⚠ GEFAHR!

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die korrekte Funktionsweise der Hebel mit aufrechterhaltener Wirkung und der doppelten Sicherheitssteuerung. Für die Einstellungen siehe Abschnitt "KABELINSTELLUNG". Es ist verboten, die Maschine im Falle einer Fehlfunktion der Bedienelemente zu verwenden.

⚠ ACHTUNG!

Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine den Motorölstand.

⚠ ACHTUNG!

Entfernen Sie vor dem Starten der Maschine den Messerschutz. Niemals bei eingeschalteter Maschine entfernen!

i INFORMATIONEN!

Wenn der Motor „kalt“ ist, betätigen Sie den Starter am Vergaser (abhängig von der Motorversion). Siehe spezifisches Handbuch.

So starten Sie: →

Sobald der Motor gestartet ist, bewegen Sie den Hebel in der Abbildung in die Zwischenposition.

Zum Ausschalten

7.3 MASCHINENSTEUERUNG

FORTSCHREITEN:

STANGENKUPPLUNG:

7.4 LENKEREINSTELLUNG



8. HANDHABUNG UND TRANSPORT

⚠ GEFAHR!

Bevor Sie mit der Lektüre fortfahren, le-

sen und verstehen Sie das gesamte Kapitel „Sicherheitshinweise“.

Bei ausgeschaltetem Motor können Sie die Maschine von Hand bewegen, indem Sie sie am Lenker schieben oder ziehen.

HEBEN:

9. INSTANDHALTUNG

Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, ist es unerlässlich, das Werkzeug mit Korrosions- und Antioxidationsmitteln zu schützen.

Bevor Sie die Maschine lagern, reinigen Sie sie von Blättern und/oder Erde.

⚠ GEFAHR!

Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Tank und schließen Sie den Hahn (falls vorhanden).

Parken Sie die Maschine auf ebenem Gelände, indem Sie den Zündschlüssel (falls vorhanden) und/oder die Zündkerzenkappe entfernen.

⚠ GEFAHR!

Schützen Sie die scharfen Teile und decken Sie die Maschine gegebenenfalls mit Schutzfolien ab.

10. REGELMÄSSIGE WARTUNG

Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen, um einen sicheren Betrieb der Maschine und/oder der austauschbaren Ausrüstung zu gewährleisten.

⚠ GEFAHR!

Bitte lesen und verstehen Sie das Kapitel "SICHERHEITSHINWEISE" vollständig, bevor Sie es lesen.

10.1 SCHMIERUNG

Nach jedem Gebrauch und nach jedem Waschen müssen die Bewegungsorgane, aus denen der Stab besteht, mit Graphitfett eingefettet werden.



10.2 EINSTELLUNG DES SÄGEBLATTS



Wenn das Spiel zwischen der oberen Klinge

und der Basis zu groß wird, müssen die Blechverschraubungen (d) eingestellt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

Schieben Sie das Obermesser (a) von der Basis ab.



Verschrauben Sie die Blechverschraubungen (b), bis das Spiel abgebrochen ist. Das Obermesser (a) darf nicht tanzen oder sich vertikal bewegen.

Ziehen Sie die 4 Blechverschraubungen (b) schrittweise von einer Seite zur anderen der Stange fest und überprüfen Sie weiterhin das Spiel der Klinge (a).



⚠ ACHTUNG!

Das Spiel muss abgebrochen werden, aber die Stange darf sich in Längsrichtung (Schnitt) frei bewegen. Wenn Sie die Blechverschraubungen (b) zu fest anziehen, kann dies zu einer Beschädigung der Stangenbewegung und der Maschine führen.

10.3 MESSER AUSTAUSCHEN



Zum Einbau des neuen Messers gehen Sie wie oben beschrieben in umgekehrter Reihenfolge vor.

Fügen Sie Locktite 83-54 hinzu, bevor Sie die beiden abgebildeten Schrauben montieren, oder ersetzen Sie die Schrauben vollständig durch eine neue Gewindebremse.

10.4 SCHNEIDEKLINGEN SCHÄRFEN

Das Messer gemäß dem im Punkt „MESSEWECHSEL“ angegebenen Verfahren demontieren.

Schärfen Sie die Schneiden jedes Messers mit einem geeigneten Werkzeug (Schleifmaschine, Feile oder anderes) entsprechend der in der Abbildung angegebenen Neigung

10.5 KABELINSTELLUNG

Vorwärtsfahrhebel:

Die Bewegung der Maschine muss beginnen, wenn der Vorwärtsfahrhebel die Hälfte des Hubs überschreitet, wie in der Abbildung gezeigt

Wenn dies nicht der Fall ist, muss der Zug des Kabels anhand des in der Abbildung gezeigten Registers eingestellt werden

Werkzeugkupplungshebel:

Die Bewegung der Maschine muss beginnen, wenn der Vorwärtsfahrhebel die

Hälfte des Hubs überschreitet, wie in der Abbildung gezeigt  4.15

Wenn dies nicht der Fall ist, muss der Zug des Kabels anhand des in der Abbildung gezeigten Registers eingestellt werden  4.16

10.6 MASCHINENÖLWECHSEL

Alle 60 Betriebsstunden muss das im Maschinenfuß enthaltene Öl gewechselt werden.

Heben Sie die Maschine an, wie im Kapitel „HANDHABUNG und TRANSPORT“ beschrieben.

Gehen Sie anschließend wie folgt vor:

 3.8 →  3.9

INFORMATIONEN!

Verwenden Sie für eine einfachere und sicherere Entnahme eine Spritze (nicht im Lieferumfang enthalten).

INFORMATIONEN!

Verwenden Sie SAE 80-Öl oder ein gleichwertiges Öl.

Zum Wiedereinbau des Rades in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

10.7 REIFENPUMPEN

Wir empfehlen, bei jedem Gebrauch das Aufpumpen der Reifen der Maschine zu

überprüfen. Der empfohlene Wert beträgt 21 PSI (1,5 bar).

ACHTUNG!

Überprüfen Sie vor dem Aufpumpen des Reifens immer den maximalen Wert in PSI, der auf dem Reifen desselben vorhanden ist.

GEFAHR!

Bitte lesen und verstehen Sie das Kapitel "SICHERHEITSHINWEISE" vollständig, bevor Sie es lesen.

Warten Sie vor dem Waschen und/oder Reinigen der Maschine oder des austauschbaren Geräts, bis alle heißen Teile abgekühlt sind (mindestens 20 Minu

12. WARTUNGSPLAN

	Alle	S. Kap
Prüfen von Verschlüssen und Schutzvorrichtungen auf festen Sitz	Überprüfen Sie immer vor der Inbetriebnahme der Maschine, dass keine Schrauben, Bolzen und/oder Muttern locker sind und dass die Motorhauben und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und korrekt montiert sind	-
Reinigung	Nach jeder Verwendung	-
Aufblasen	Bei Bedarf	-
Schmierung	Nach jedem Gebrauch und nach jeder Wäsche	-
Messereinstellung	Wenn der Schnitt aufgrund des zu großen Spiels zwischen den beiden Klingen nicht effektiv ist	-
Klingenwechsel	Wenn das Schärfen der Klinge nicht mehr möglich ist oder wenn eine Delle ist durch Schärfen nicht wiederherstellbar	-
Klingenanschliff	Klingenschneidenverlust oder Dellen	-
Kabeleinstellung	Wenn der Betrieb nicht dem entspricht, was im Handbuch vorgesehen ist	-
Ölwechsel Fuß	60 Std.	-
Motor	Siehe spezifische Broschüre	

13. MÖGLICHE FEHLER UND LÖSUNGEN

	Mögliche Ursache	S. Kapitel
Motor startet nicht	Treibstoff aufgebraucht, tanken	7,1.
	Drosselklappenstellung prüfen	7,2.
	Sicherstellen, dass die Zündkerzenkappe richtig eingesteckt ist	Motorspezifisches Heft
	Zündkerze auf Zustand prüfen und ggf. reinigen oder austauschen	Motorspezifisches Heft
	Überprüfen Sie, ob der Kraftstoffhahn geöffnet ist (nur für Motormodelle, für die der Hahn vorgesehen ist)	Motorspezifisches Heft
Motorleistung sinkt	Luftfilter verschmutzt, reinigen	Motorspezifisches Heft
Unregelmäßiger Rasenschnitt	Messerspiel korrigieren	10,2.
	Messer nachschleifen	10,4.
	Ersetzen Sie die Klinge	10,3.
Mähbalken funktioniert nicht	Übertragungskabel prüfen	10,5.
	Riemenbruch	Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt
Die Räder drehen sich nicht	Übertragungskabel prüfen	10,5.

Wenn das Problem nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich an das nächste autorisierte Kundendienstzentrum

ten). Verwenden Sie Druckluft oder einen Schwamm mit neutralem Reinigungsmittel und Wasser.

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie kein Druckwasser zum Waschen der Maschine und/oder der austauschbaren Ausrüstung. Der Motor und alle elektrischen Anlagen oder Batterien können beschädigt werden.

⚠ ACHTUNG!

Vermeiden Sie den übermäßigen Gebrauch von Wasser in der Nähe der Etiketten. Im Falle einer Beschädigung müssen sie vor dem erneuten Gebrauch der Maschine und/oder der austauschbaren Ausrüstung ersetzt werden.

Die Außerbetriebnahme und Demontage der Maschine und/oder der austauschbaren Ausrüstung, die Gegenstand dieser Betriebsanleitung ist, besteht in der Demontage des durch autorisiertes Personal in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Gesetzesdekrets 81/08 (Verwendung von PSA usw.) und bei der anschließenden Trennung und Entsorgung gemäß dem Abschnitt „ENTSORGUNG“ dieser Betriebs- und Wartungsanleitung.

14. ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN

14.1 ENTSORGUNG

Am Ende seines Lebenszyklus muss das Produkt in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften zur getrennten Abfallentsorgung entsorgt werden und kann nicht als einfacher Siedlungsabfall behandelt werden.

Das Produkt muss bei speziellen Sammelstellen entsorgt oder an den Händler zurückgegeben werden, wenn es durch ein neues, gleichwertiges Produkt ersetzt werden soll.

Das Produkt besteht aus biologisch nicht abbaubaren Teilen und Substanzen, welche die Umwelt verschmutzen können, wenn sie nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Darüber hinaus können einige dieser Materialien recycelt werden, um die Umweltverschmutzung zu vermeiden. Es ist die Pflicht aller, zur Gesundheit der Umwelt beizutragen.

Das Symbol , falls vorhanden, kennzeichnet elektrische und elektronische Geräte, die gemäß den Vorschriften 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG getrennt entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie solche Geräte nicht im gemischten Siedlungsabfall, sondern bringen Sie sie in die dafür vorgesehenen Sammelbereiche.

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden nach den Entsorgungsgebieten.

Jeder, der das Produkt nicht gemäß diesem Absatz entsorgt, haftet gemäß den geltenden Vorschriften.

14.2 AUSSERBETRIEBNAHME UND DEMONTAGE